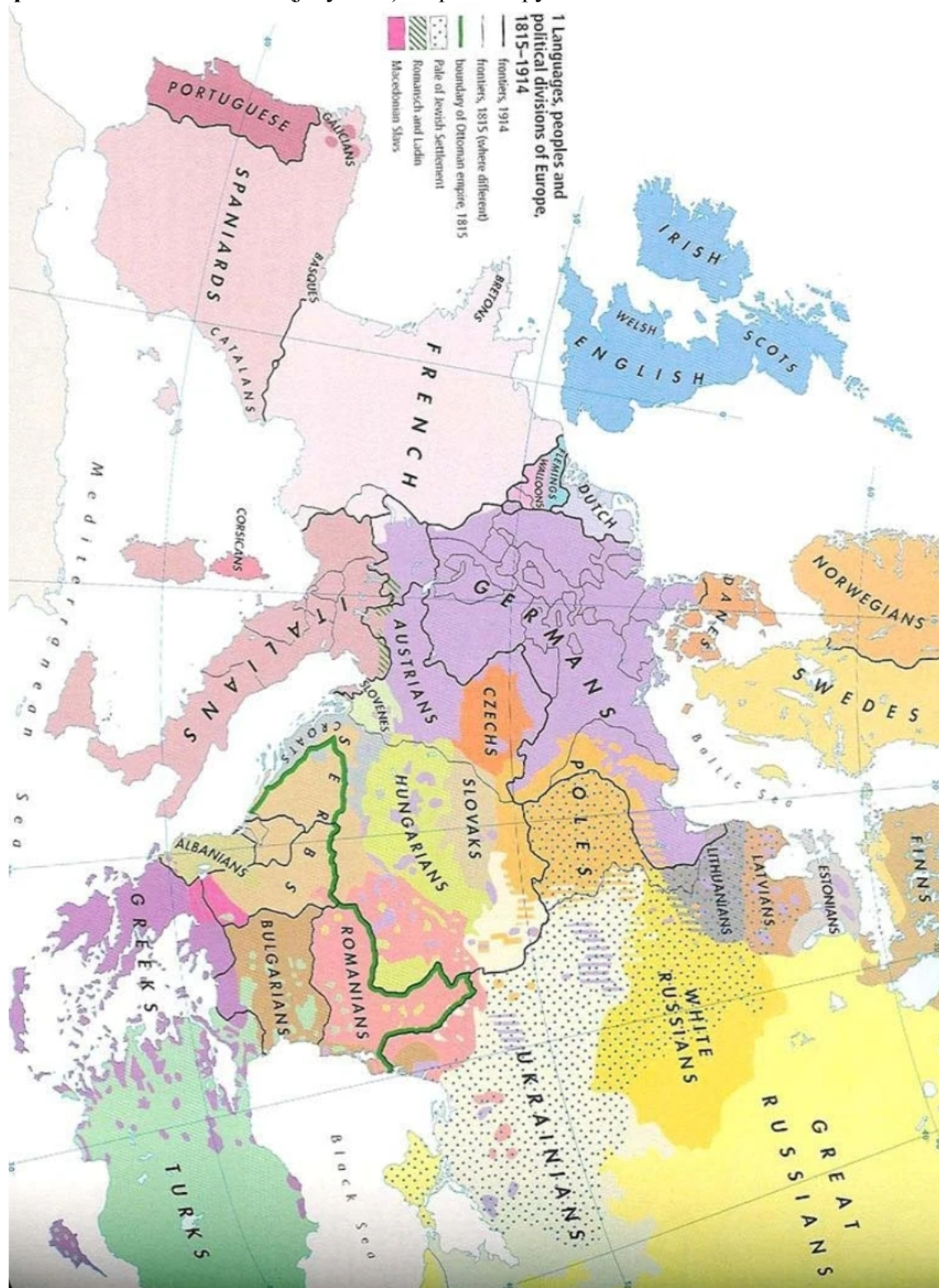


## Mapové přílohy

Mapa č. 1: Přibližná etnická (jazyková) mapa Evropy se zakreslením hranic k roku 1914

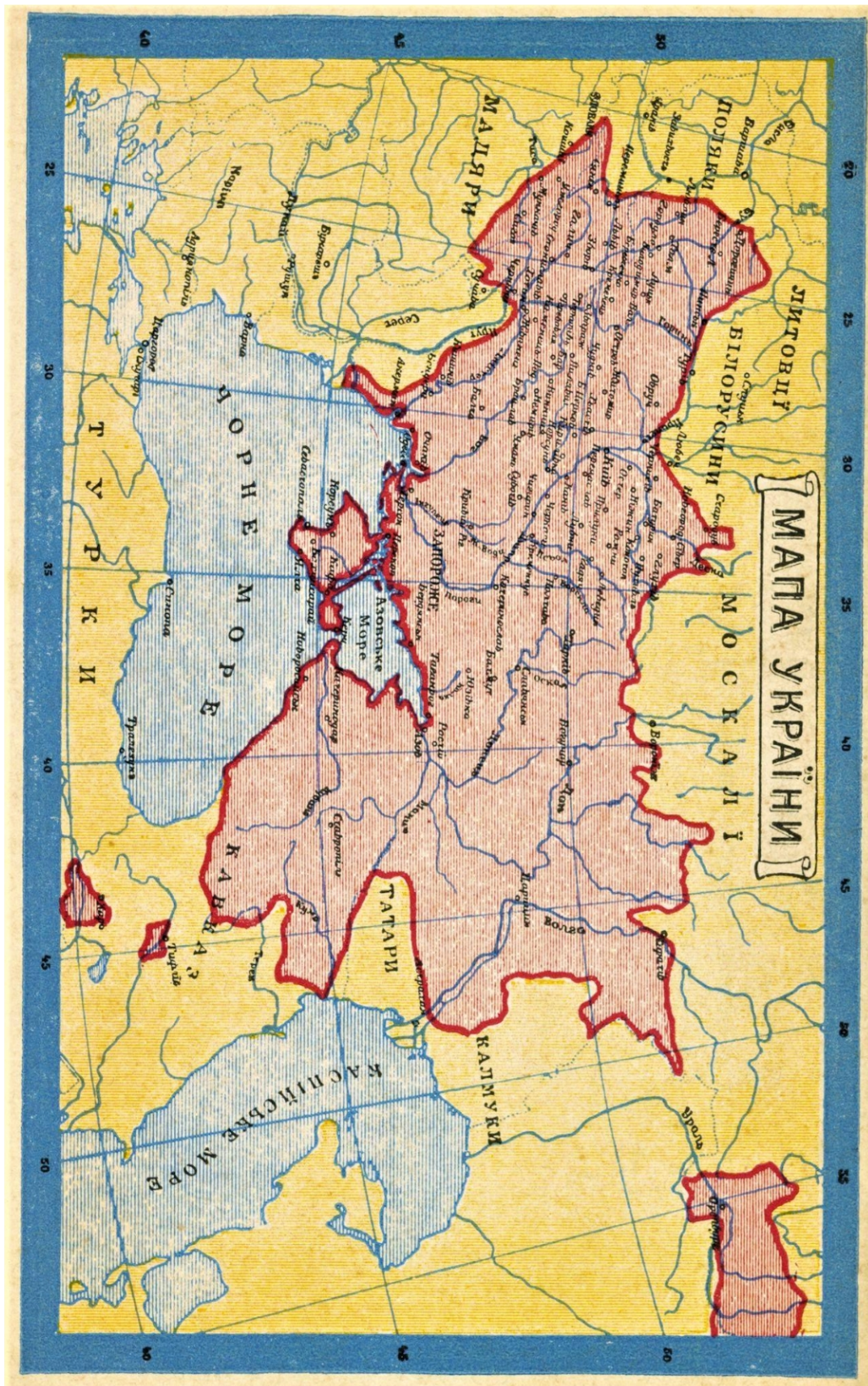


Zdroj:

<https://external-preview.redd.it/tiGs7iONk1viP582yYcGLOd2rerPxOte9mQKmsZsKwg.jpg?auto=webp&s=23b86729783e8cb837c362c7cda3d35ee2e12378>

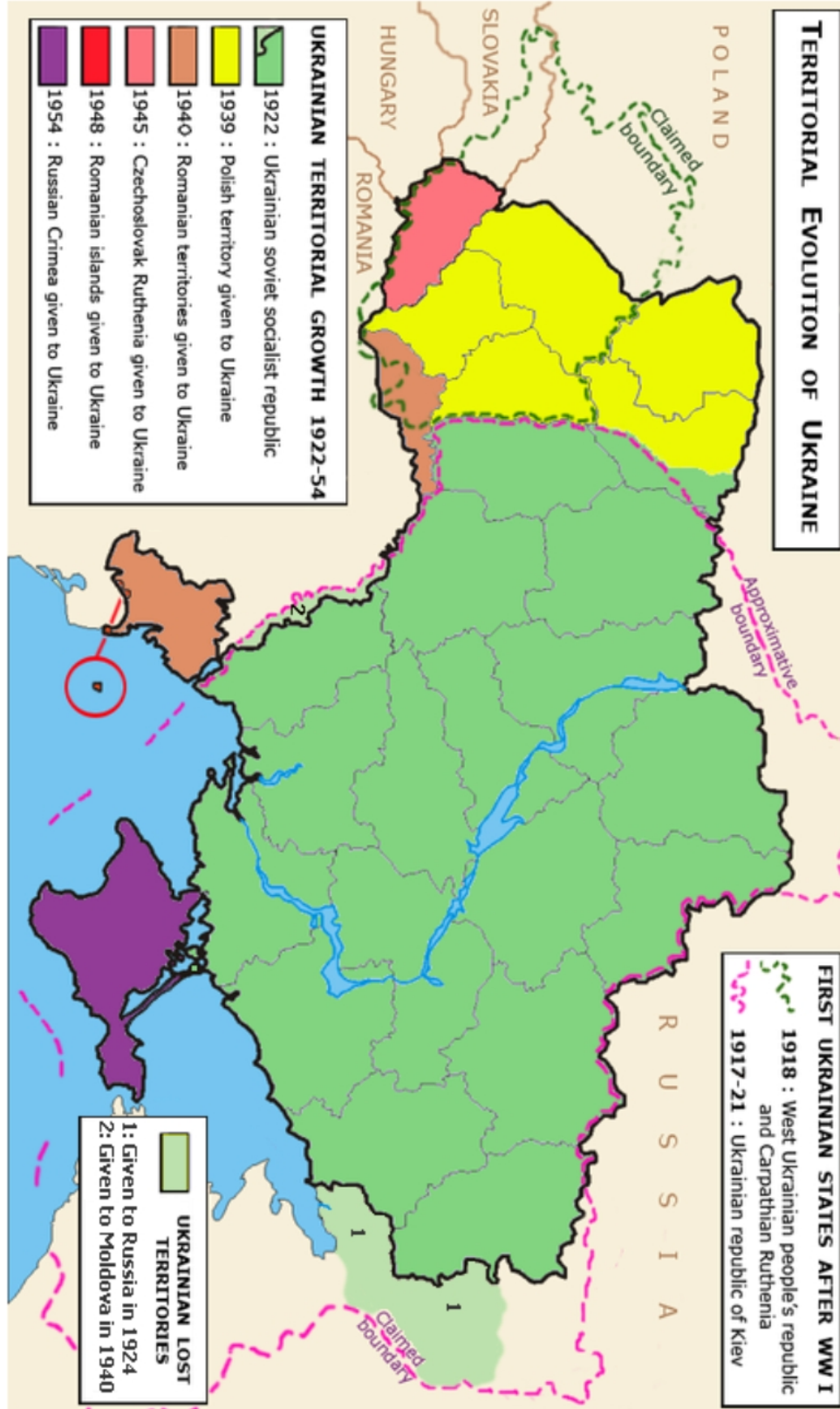
(Odkaz k datu 10. 6. 2022)

Мапа ч. 2: Etnické (jazykové) hranice Ukrajiny a přibližné požadavky hranic z počátku 20. století



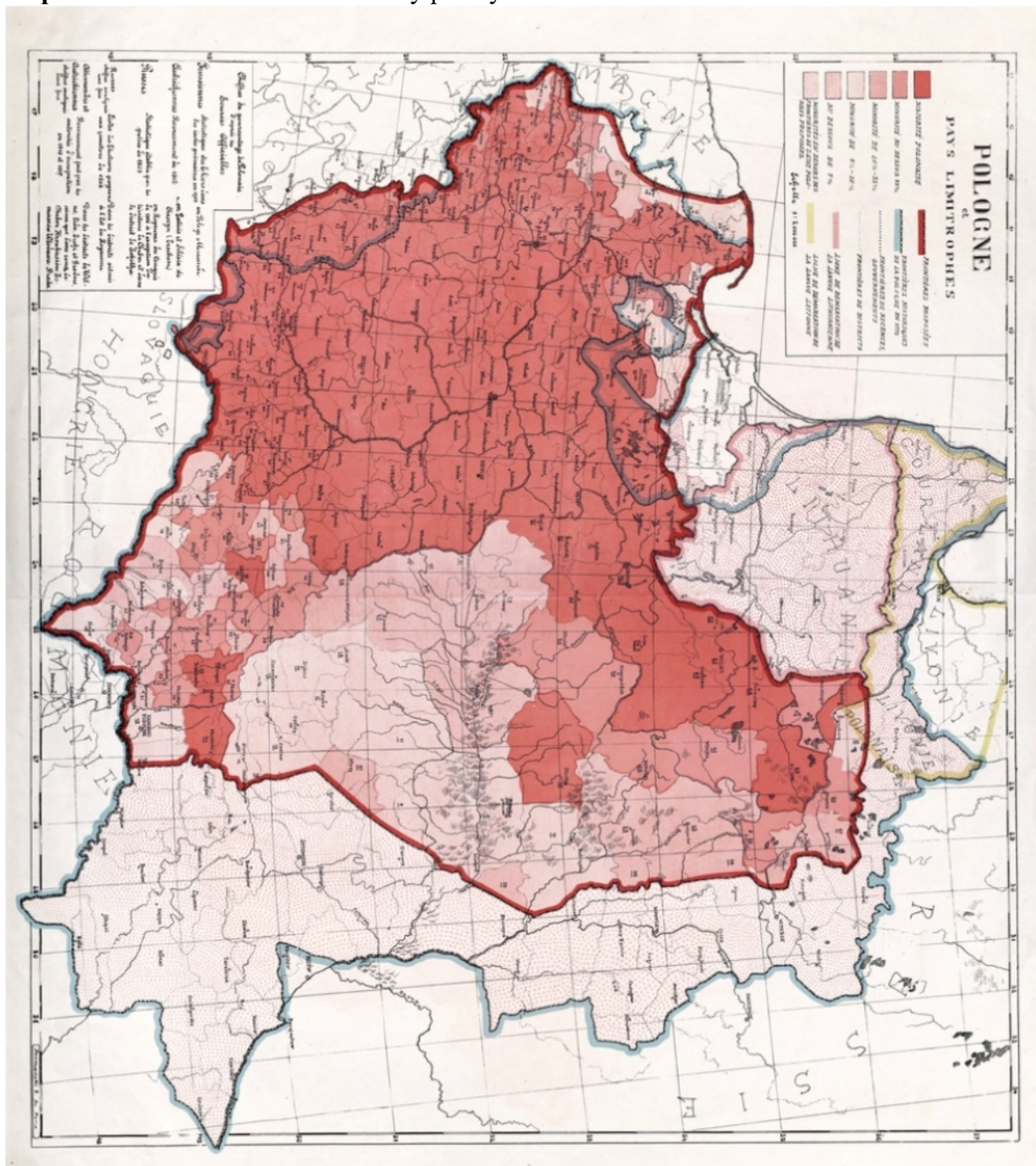
Zdroj: <https://i.redd.it/2rf7w9ryrxh21.jpg>  
(Odkaz k datu 19. 5. 2022)

Mapa č. 3: Územní vývoj Ukrajiny ve 20. století s návrhem hranic z let 1917 až 1921



Zdroj: <https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/0/07/Ukraine-growth.png>  
(Odkaz k datu 10. 6. 2022)

Mapa č. 4: Dmowského linie a návrhy polských hranic z roku 1919

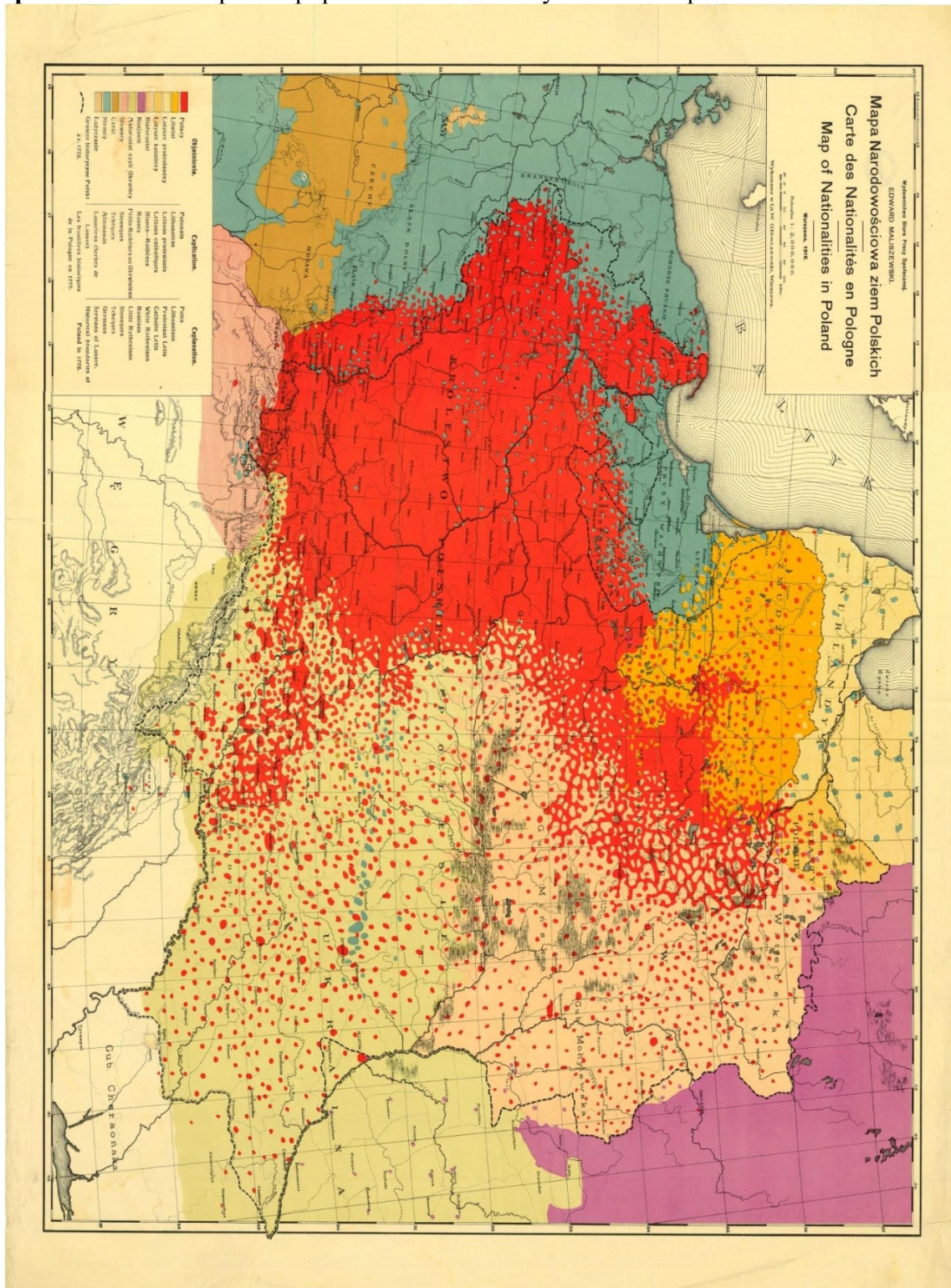


Zdroj:

[https://cs.wikipedia.org/wiki/Linie\\_Dmowsk%C3%A9#/media/Soubor:Polish\\_territorial\\_demands\\_on\\_Paris\\_Peace\\_Conference\\_1919.png](https://cs.wikipedia.org/wiki/Linie_Dmowsk%C3%A9#/media/Soubor:Polish_territorial_demands_on_Paris_Peace_Conference_1919.png)

(Odkaz k datu 19. 5. 2022)

Mapa č. 5: Rozložení polské populace ve střední a východní Evropě k roku 1919



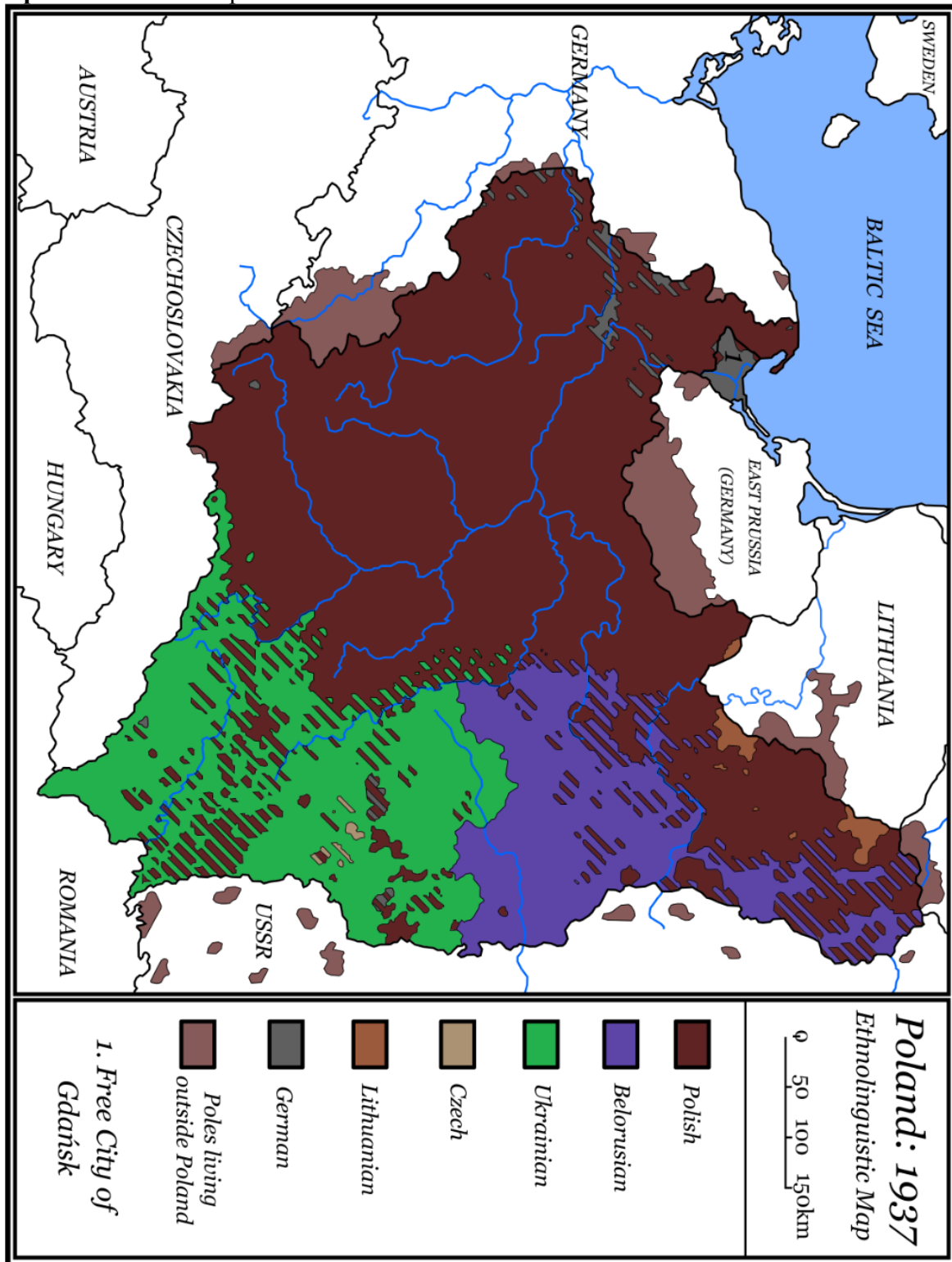
Zdroj: <http://polishpoland.com/wp-content/uploads/2016/01/poland1918.jpg>  
(Odkaz k datu 19. 5. 2022)

**Mapa č. 6:** Územní vývoj Polska po roce 1918 se zakreslením návrhů Komise pro polské záležitosti (tzv. Curzonova linie a její varianty)



**Zdroj:** [https://external-preview.redd.it/-juY01m43mZ7MI8-ButgM\\_FEqWbU\\_3VGiUuaOo7mipU.png?auto=webp&s=e7f8ec1c51fa20c6a8bffa8cc5a4d65c4aaaf9c8](https://external-preview.redd.it/-juY01m43mZ7MI8-ButgM_FEqWbU_3VGiUuaOo7mipU.png?auto=webp&s=e7f8ec1c51fa20c6a8bffa8cc5a4d65c4aaaf9c8)  
(Odkaz k datu 19. 5. 2022)

Mapa č. 7: Etnická mapa Polska k roku 1937

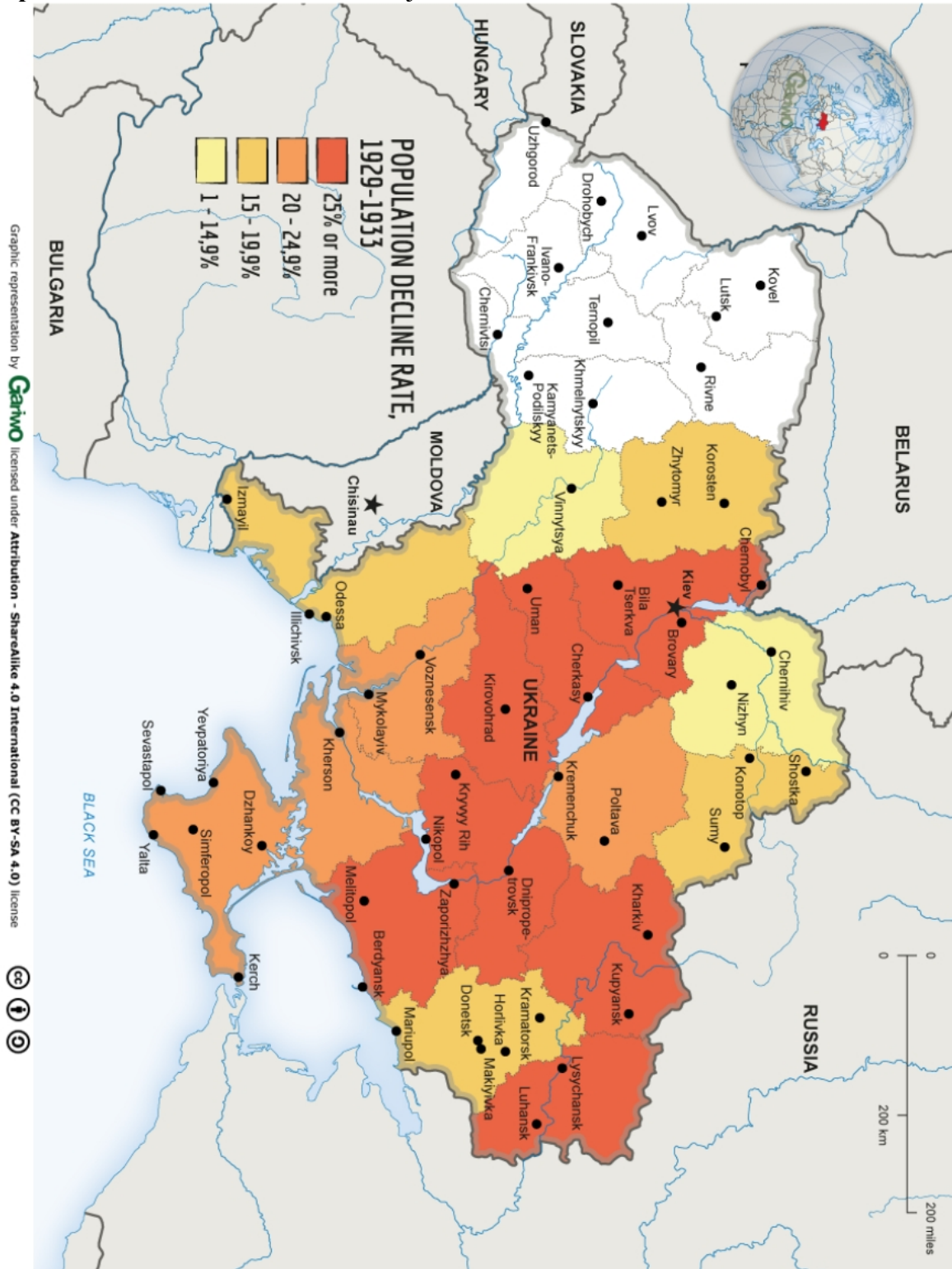


Zdroj:

<https://external-preview.redd.it/Ta8Os7VAat6Tve6DYUDz3rxBTNuNdFwVXHk6qzcrMi84.png?auto=webp&s=65341bbfc2552e0d7335b1aedcb9f51d19bd4c10>

(Odkaz k datu 23. 5. 2022)

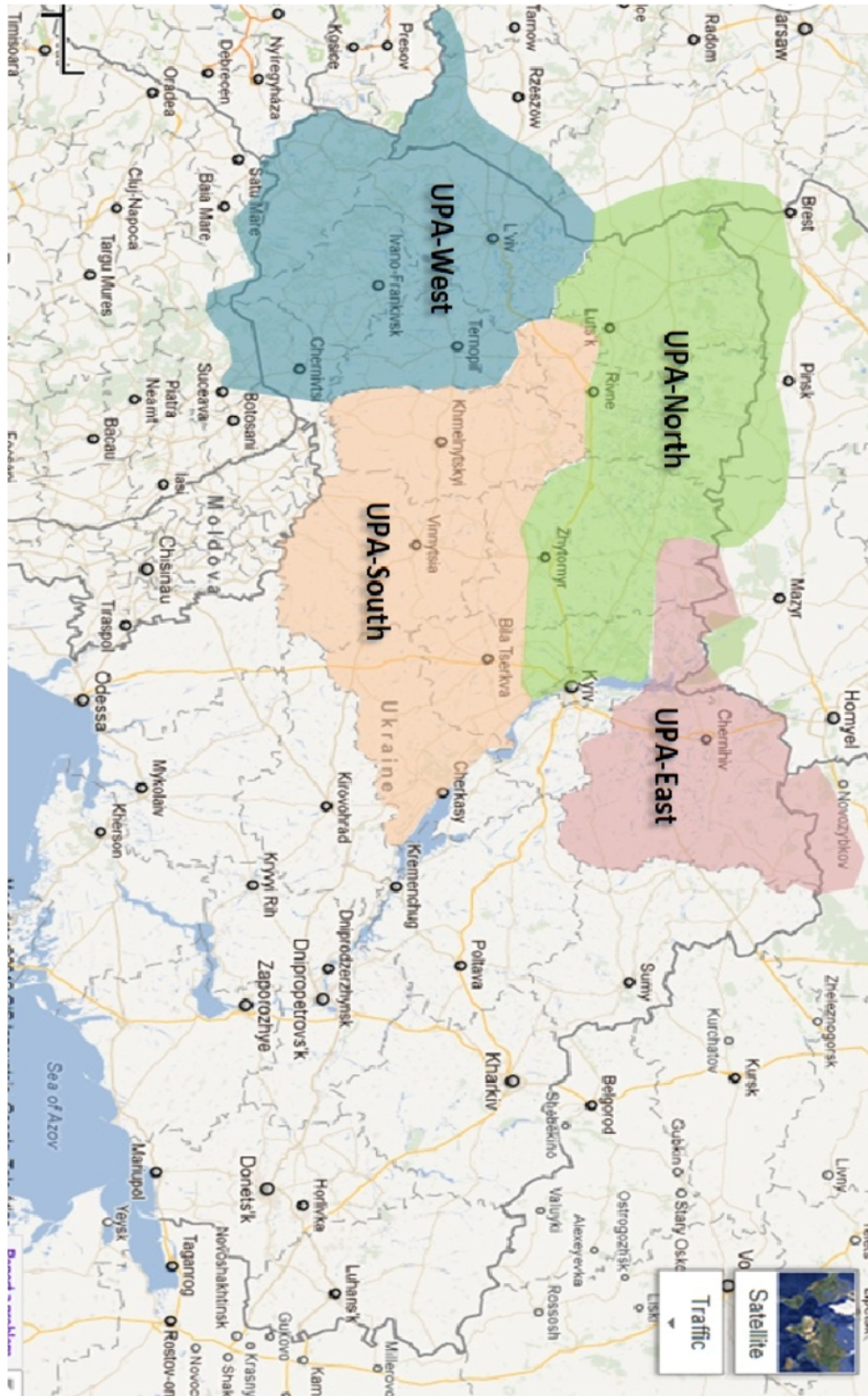
Mapa č. 8: Rozsah holodomoru na Ukrajině ve 30. letech



Zdroj: [https://www.norkarussia.info/uploads/3/7/7/9/37792067/2471232\\_orig.jpg](https://www.norkarussia.info/uploads/3/7/7/9/37792067/2471232_orig.jpg)  
(Odkaz k datu 10. 6. 2022)



Mapa č. 9: Teritoriální dělení UPA



Zdroj:

<https://d3i71xaburhd42.cloudfront.net/03703edbab8f6f61c20df907cd1cd1db47bce865/49-Figure1-1.png>

(Odkaz k datu 10. 6. 2022)

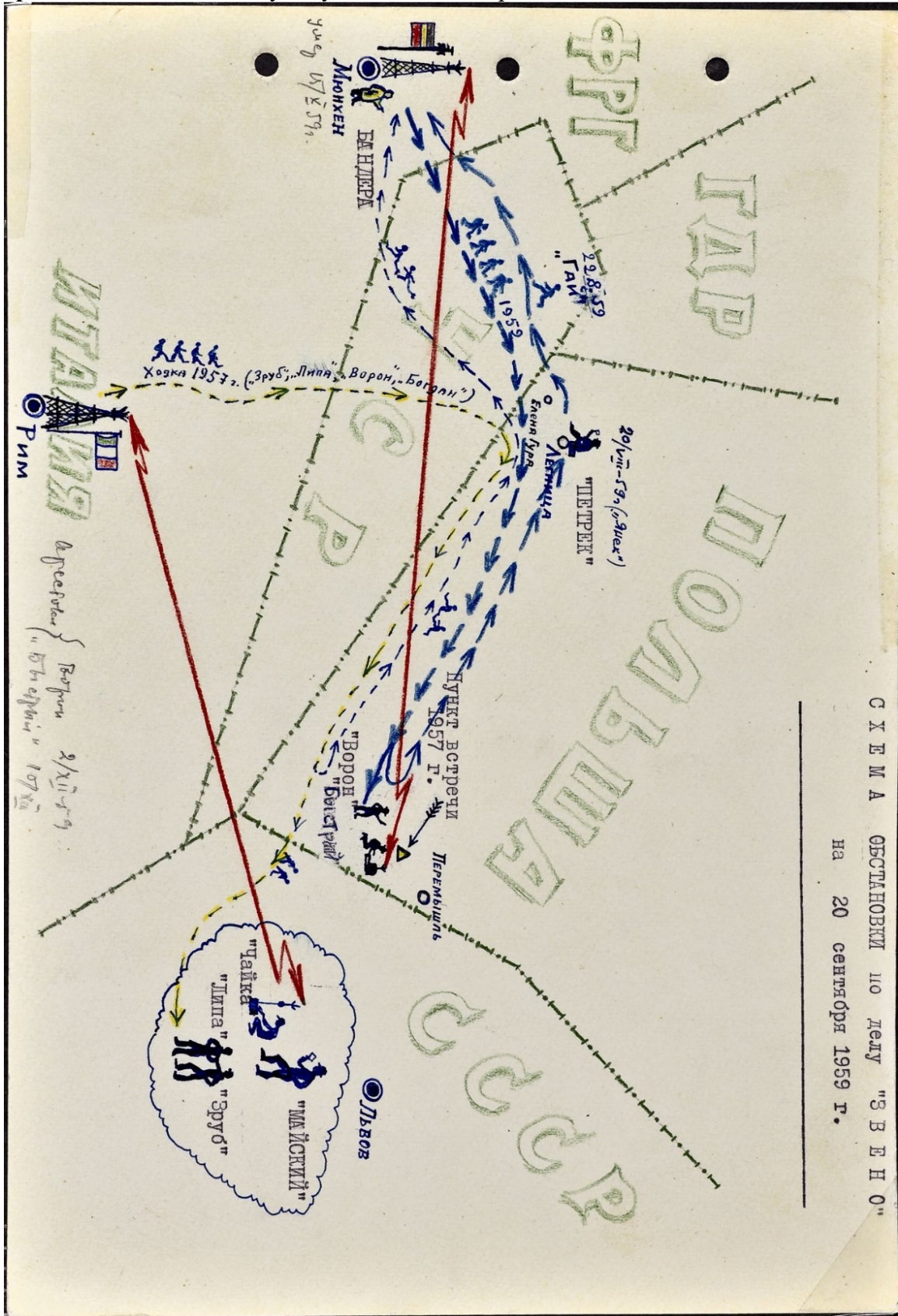
Mapa č. 10: Detail tzv. Zakerzonského kraje OUN(b)

# ZAKIERZOŃSKI KRAJ



Zdroj: <https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/6/60/Zakierzonski.png>  
(Odkaz k datu 11. 6. 2022)

Мапа ч. 11: Преходовé трасы курýрý OUN, нáкрес провенIENCE KGB з року 1959

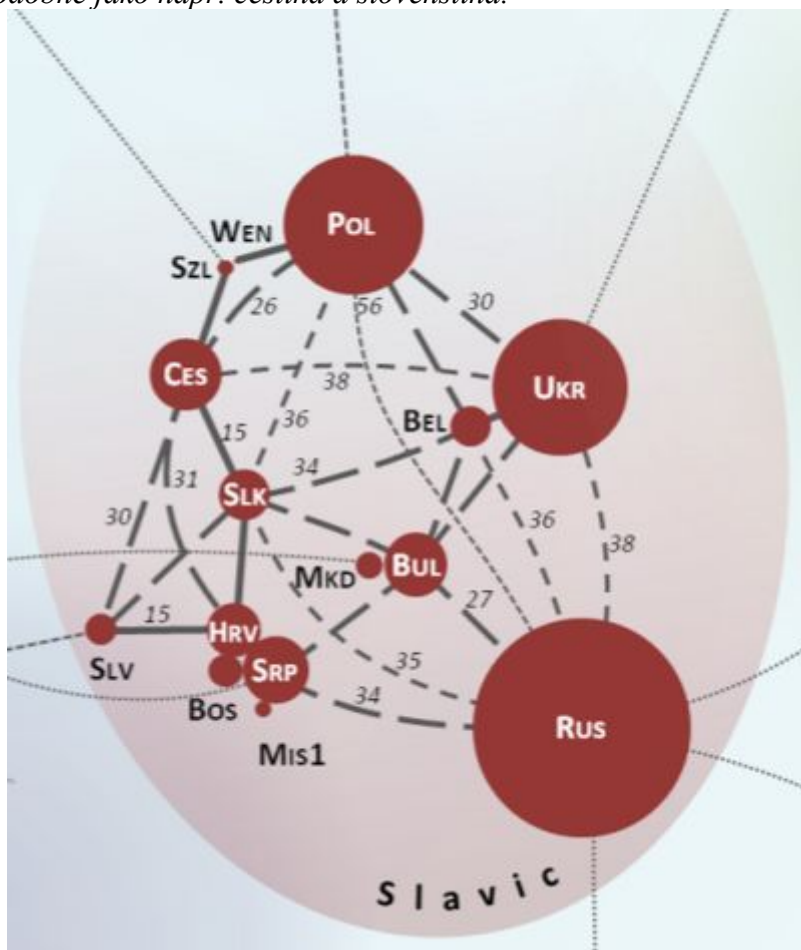


Zdroj: Галузевий державний архів СБУ, С-9115, т. 64

## Obrazové přílohy

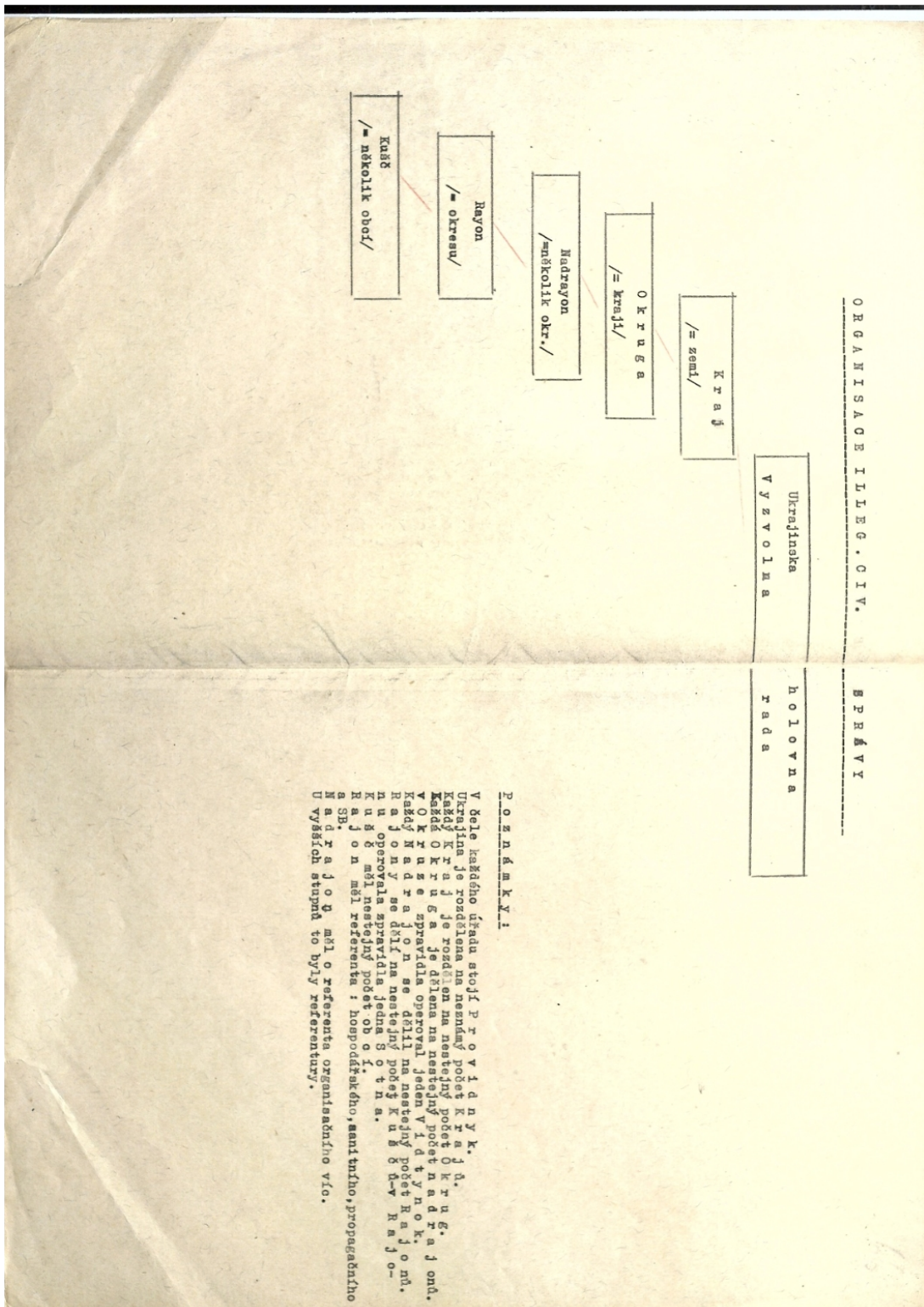
**Příloha č. 1:** Grafické znázornění rozdílů mezi slovanskými jazyky

*Z tohoto zobrazení je patrné, že rozdíly mezi kodifikovanou češtinou a ukrajinštinou jsou zhruba takového rozsahu jako mezi ruštinou a ukrajinštinou a ukrajinština má blíže k polštině než ruštině. Ruština a ukrajinština ve spisovné podobě tak mezi sebou nejsou vzájemně srozumitelné podobně jako např. čeština a slovenština.*



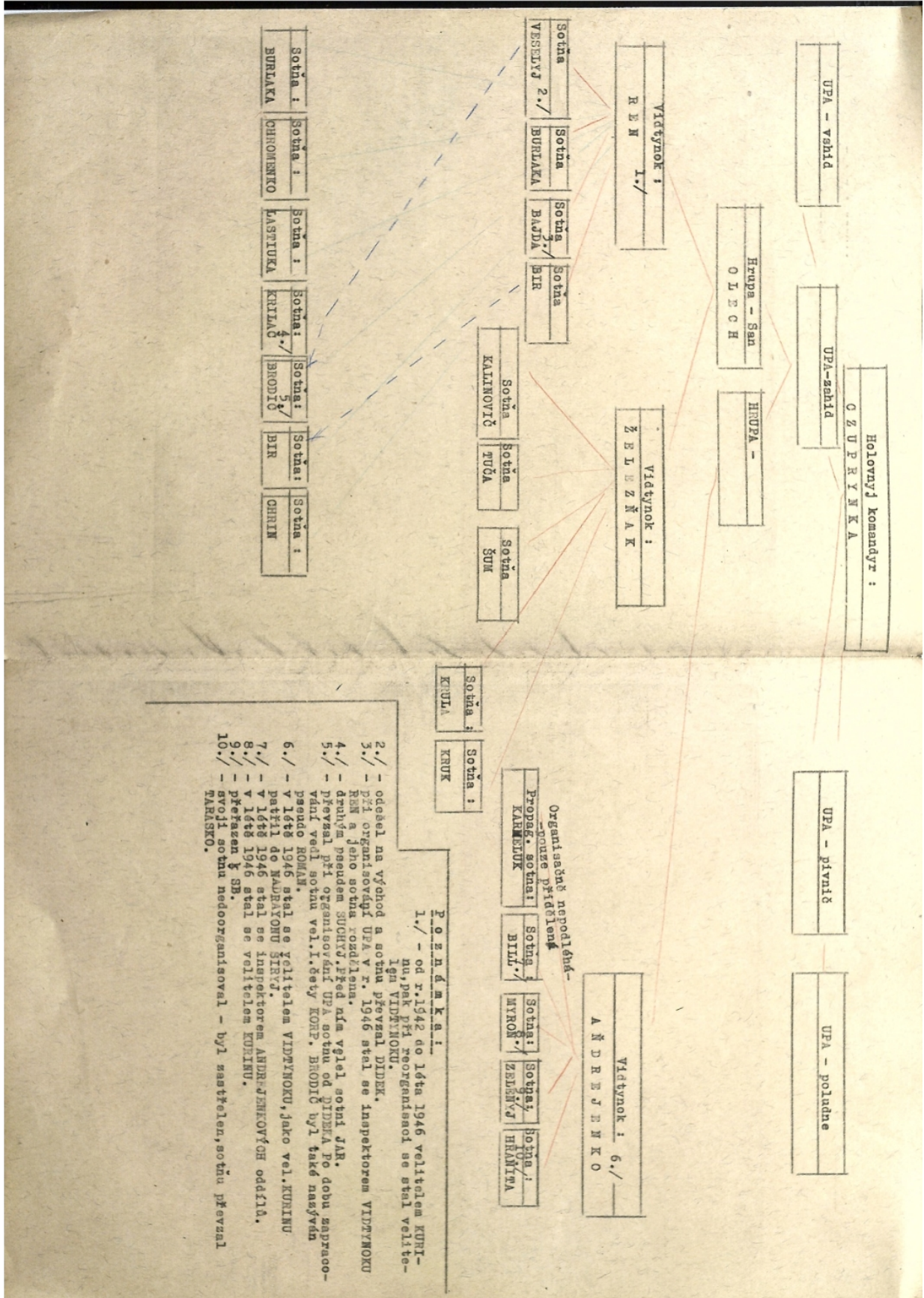
**Zdroj:** [https://pm1.narvii.com/6596/ddeaaeb0649a8f5e309bc8b18ca593570c821a4d\\_hq.jpg](https://pm1.narvii.com/6596/ddeaaeb0649a8f5e309bc8b18ca593570c821a4d_hq.jpg)  
(Odkaz k datu 2. 6. 2022)

**Příloha č. 2:** Rekonstrukce struktury OUN (UHVR) provenience čs. bezpečnostních složek z roku 1947



**Zdroj:** Archiv bezpečnostních složek, fond 302, sign. 302-142-4

**Příloha č. 3: Rekonstrukce struktury UPA provenience čs. bezpečnostních složek z roku 1947**



- POZNÁMKY:**
- 1./ - od r. 1942 do léta 1946 velitelem KURINA, pak při reorganizaci se stal velitelem VIDYKOU.
  - 2./ - odešel na východ a sotnu převzal DIDEK, inspektorem VIDYKOU.
  - 3./ - při organizování UPA v r. 1946 převzal DIDEK, inspektorem VIDYKOU.
  - 4./ - druhým pseudem SUCHYJ, před ním vjel sotni JAR.
  - 5./ - převzal při organizování UPA sotnu od DIDEKA. Po dobu zapracování vedl sotnu vel. I. dety KOP. BRODÍČ byl také nasýván pseudem ROMAN.
  - 6./ - v létě 1946 stal se velitelem VIDYKOU, jako vel. KURINU.
  - 7./ - v létě 1946 stal se inspektorem ANDR. JENKOVÝCH oddílů.
  - 8./ - v létě 1946 stal se velitelem KURINU.
  - 9./ - přeřazen k SB.
  - 10./ - svoji sotnu nedoorganizoval - byl nastřelen, sotnu převzal PARASKO.

**Zdroj: Archiv bezpečnostních složek, fond 302, sign. 302-142-4**

**Příloha č. 4: Terminologie a názvy používané UPA a zachycené v čs. pramenech**

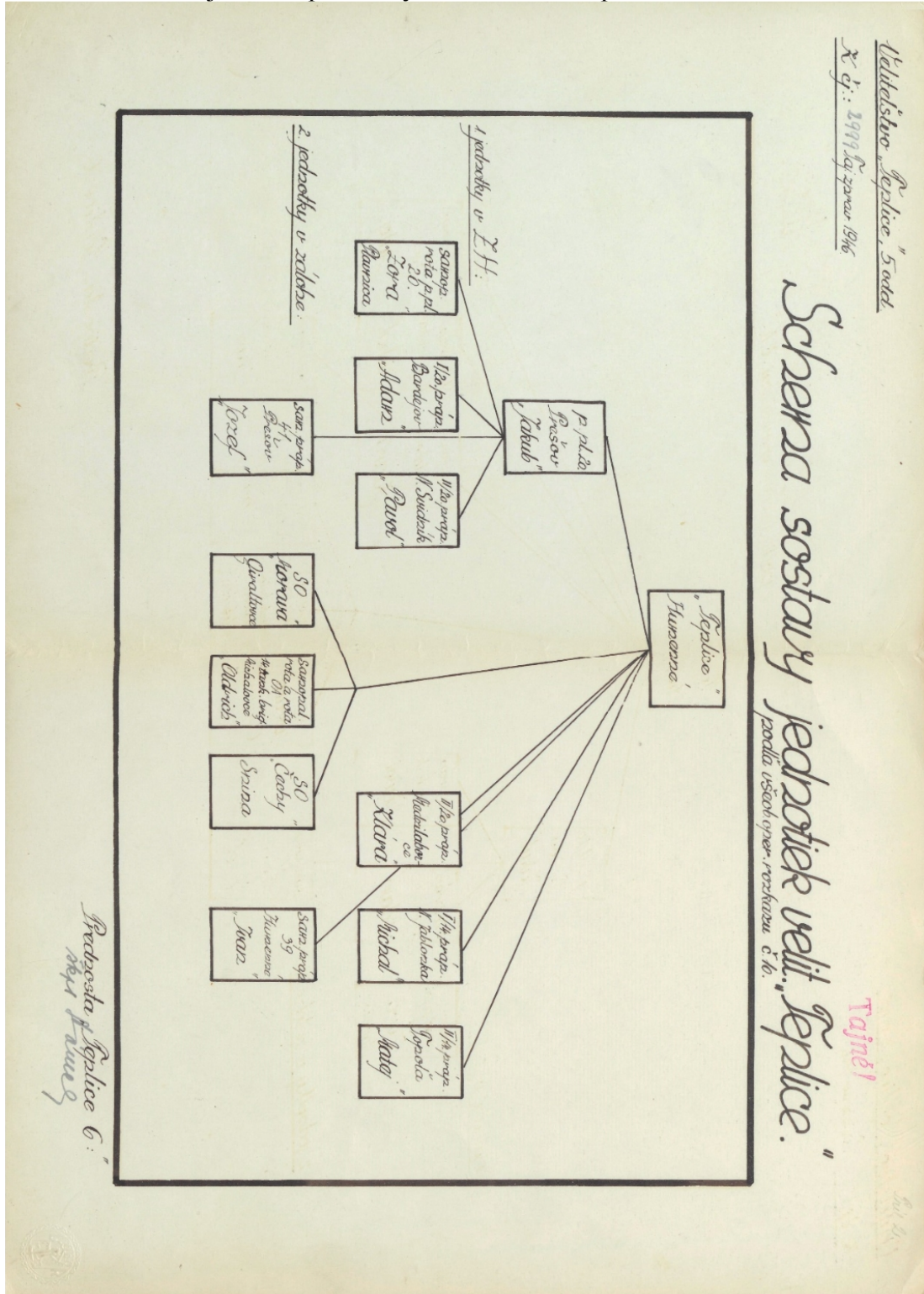
Příloha : č.9. 80

N á z v y p o u ž í v a n é U P A :

Bunčužnyj	- účetní setniny
Civilna šitka	- občanská /politická/ síť
Četa	- četa
Čotovyj	- velitel čety
Holovnyj komandir UPA	- hlavní velitel UPA
Intendant	- hospodář
Komandyr	- velitel
Kraj	- země
Kurin	- oddíl, prapor
kušč	- několik obcí /část okresu/
Lanka	- roj kulometný /střelec z kulom. a 2 pom./
Lankovyj	- kulometčík neb zást.vel.družstva
Nadrayon	- župa /několik okresů/
Okruha	- kraj, župa
Pivnič	- sever
Polit.vychovnik	- osvětový orgán
Poludně	- jih
Proviđnyk	- politický vedoucí
PŽ-Poleva Žandarmeria-	- polní četnictvo
Rajon	- okres
Rij	- družstvo
Rojevyj	- vel.družstva
Sanitar	- sběrač raněných
SB-Služba Bezpeky	- Stb nebo ZOB
Sekretar	- tajemník, písař
Selo	- obec
Sotčnyj	- vel.setniny
Sotna	- setnina
Strilec	- střelec
UHVR	- Ukrajinska Holovna Vyzvolna Rada
Vid'tynok	- brigáda nebo skupina
Vschid	- východ
Zachid	- západ
Zahin	- vyšší voj.jednotka /divise,sbor/
Zvěškovyj	- kurýr, spojka.

**Zdroj:** Archiv bezpečnostních složek, fond 302, sign. 302-142-4

Příloha č. 5: Struktura jednotek podřízených velitelství „Teplice“ v roce 1946



Zdroj: Archiv bezpečnostních složek, fond 302, sign. 302-143-2

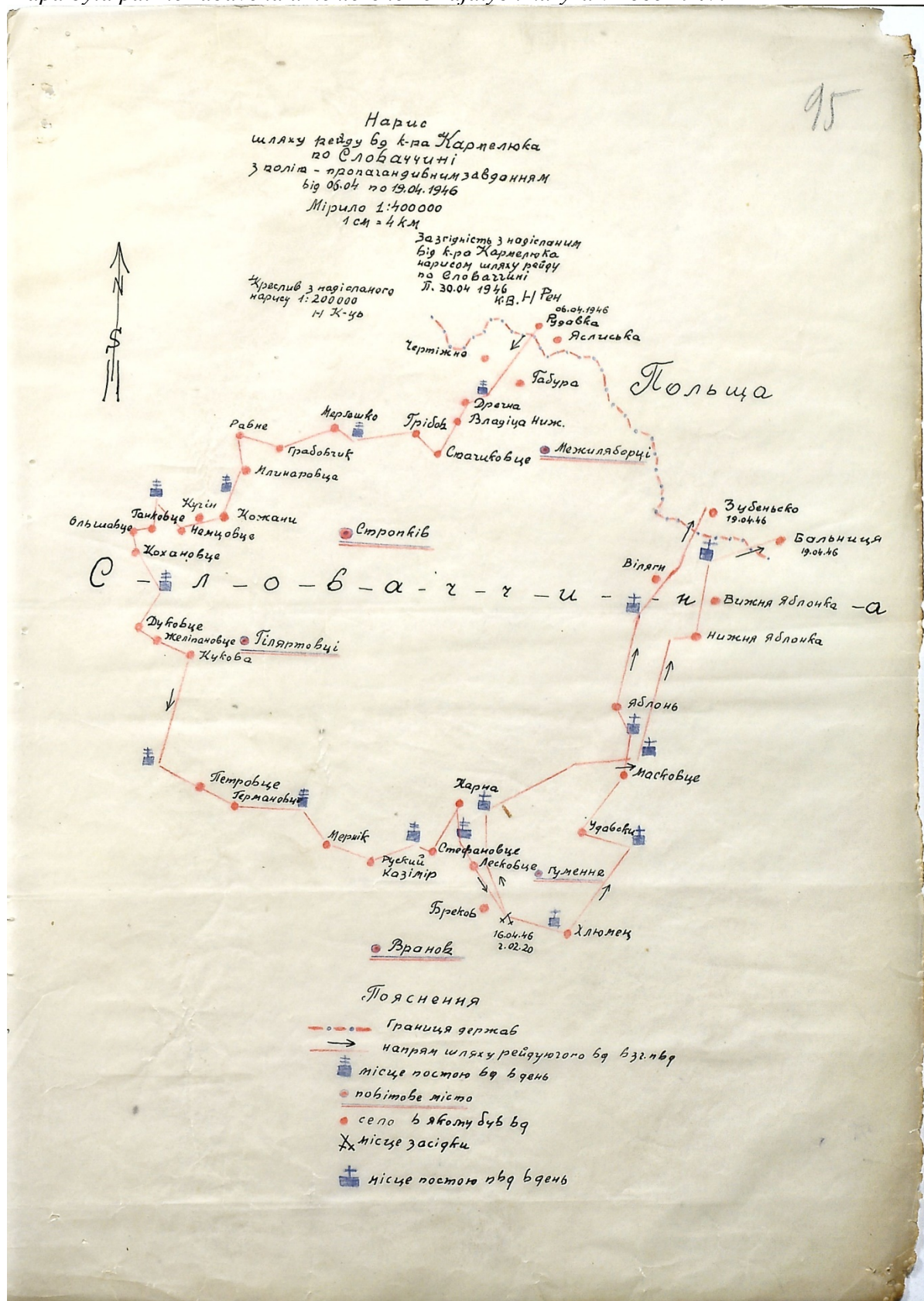


Příloha č. 6: Trasa propagačního rejdu UPA na Slovensko v roce 1945



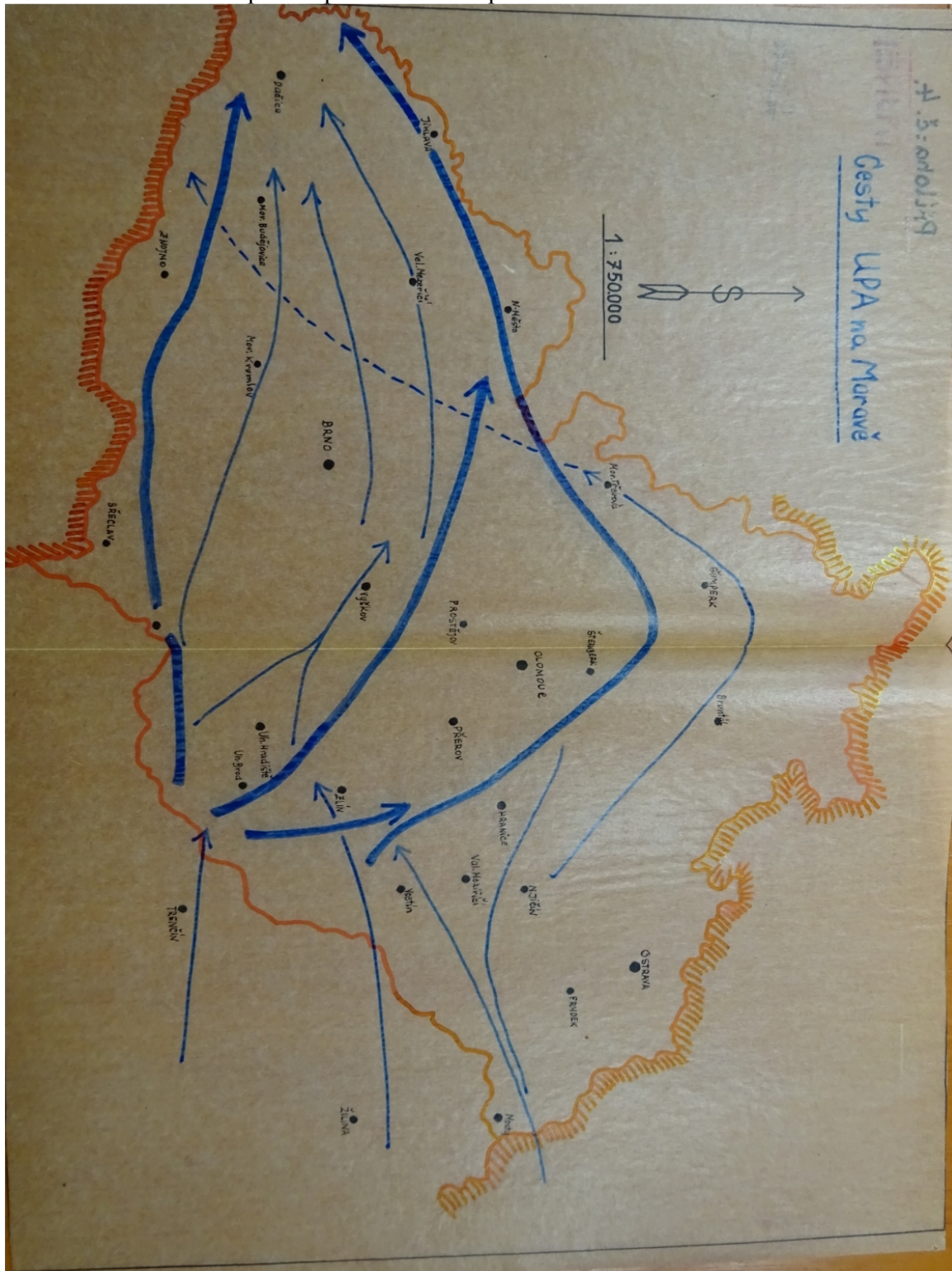
Zdroj: Vojenský historický archív Bratislava, fond Operace „Banderovci“, k. 1, inv. č. 11

**Пříloha č. 7:** Trasa pochodu sotně „Karmeljuk“ během propagačního rejdů UPA na Slovensko v roce 1946  
 Mapa byla patrně zabavena u některého ze zajatých kurýrů v roce 1947.



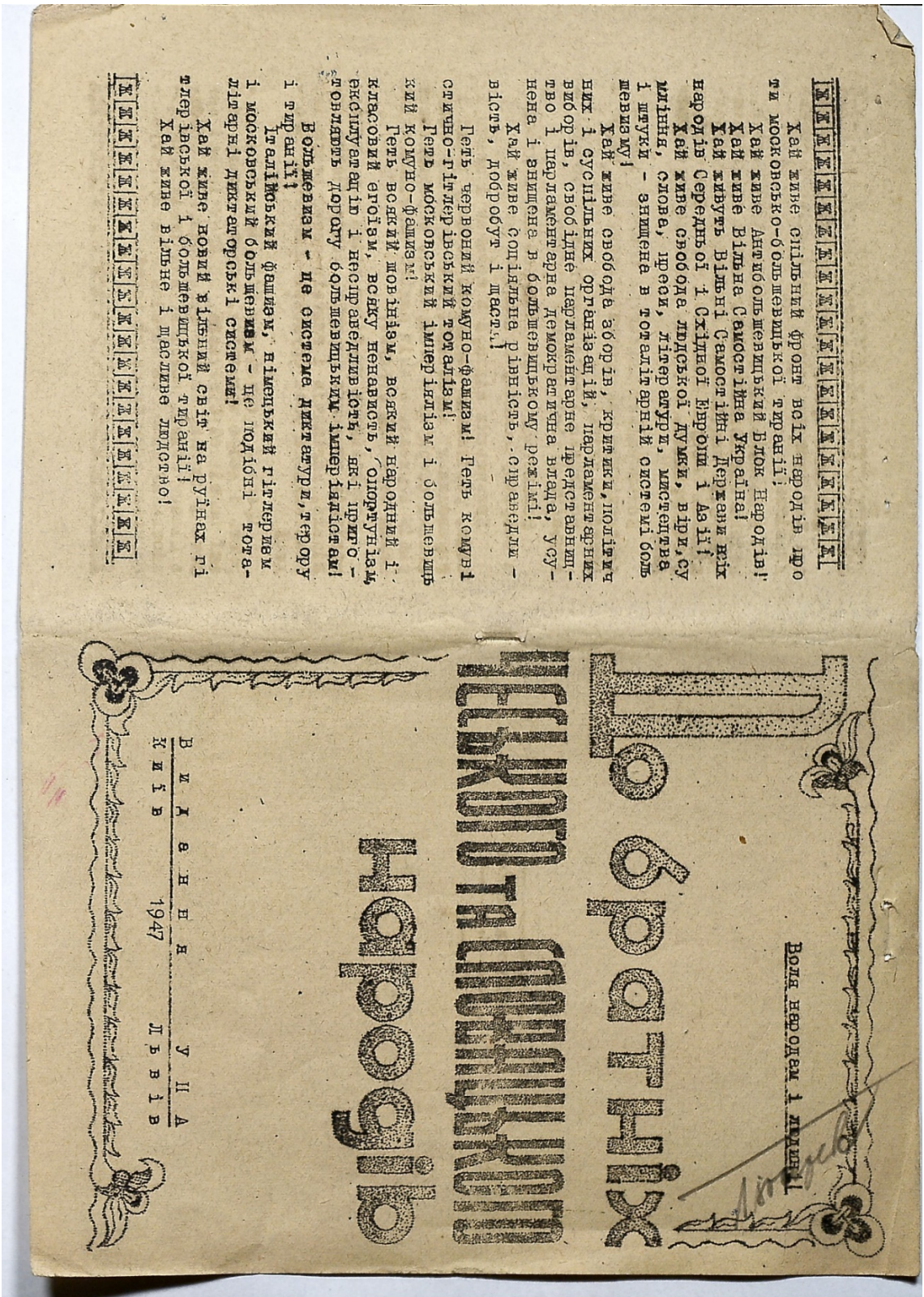
Zdroj: Archiv bezpečnostních složek, fond 302, sign. 302-144-5

Příloha č. 8: Dobová mapa tras přechodů UPA přes Moravu v roce 1947



Zdroj: Vojenský ústřední archiv–Vojenský historický archiv, fond Vojenská oblast 3 Brno, č. j. 60065-60595

Пříloha č. 9: Obálka brožury *Do bratrských českého a slovenského národů*, distribuovaná na Slovensku roku 1946



Zdroj: Archiv bezpečnostních složek, fond 302, sign. 302-144-5

**Příloha č. 10: Opis letáku distribuovaného UPA na Slovensku roku 1946**

O D P I S .

134

Utlačené národy spojte sa do boja  
proti bolševickým imperialistom!

Sloboda národom!  
Sloboda jednotlivcovi!

V Y H L A Š K A .

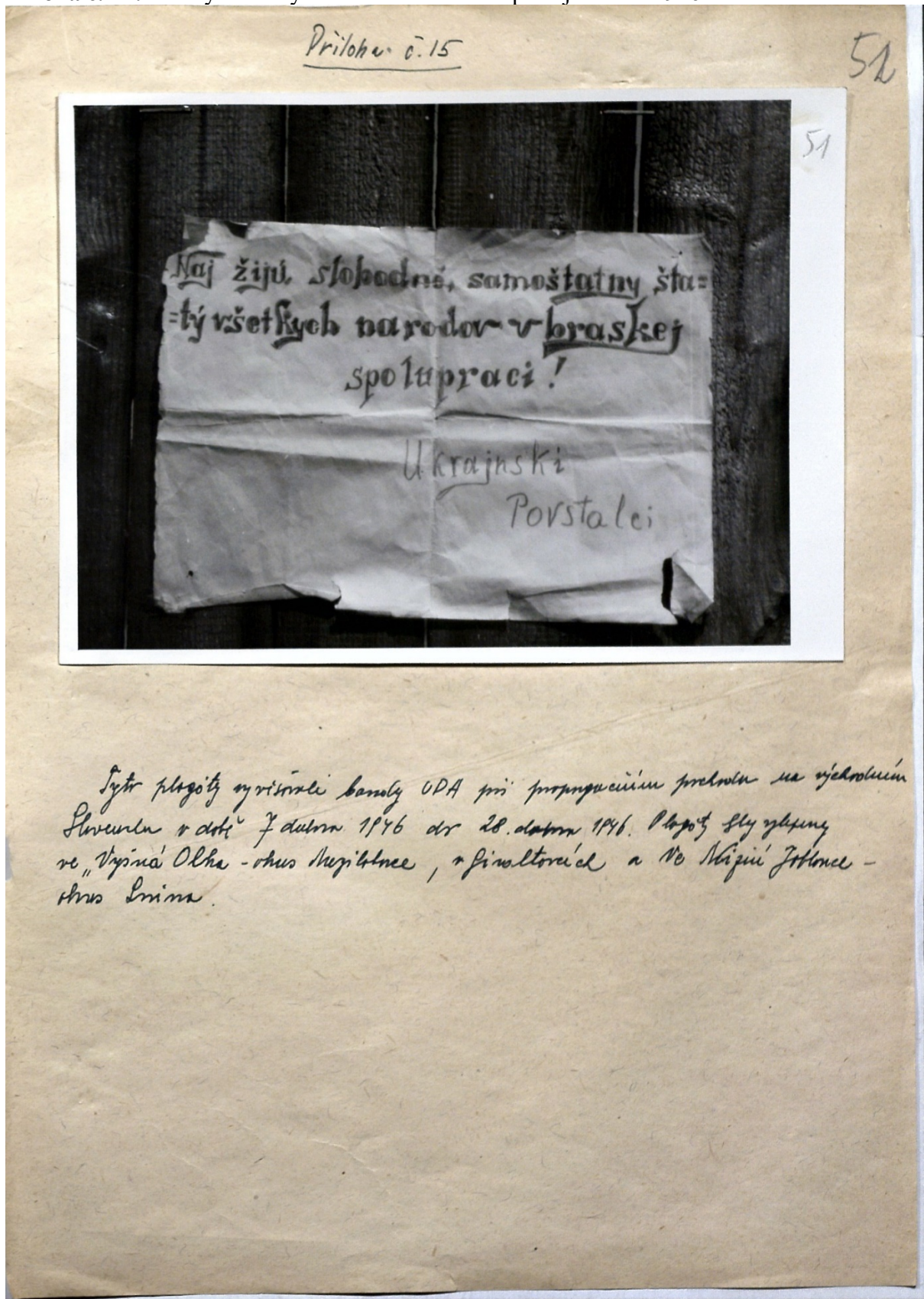
Upozorňujeme Vás, že my ukrajinskí povstalci prišli sme k Vám, aby  
rieknuť Vám slovo pravdy pre hrobary slobody národov a jednotlivca - bol  
ševických imperialistov. K Vám prišli sme ako hostia a nie ako vrahovia.  
My bojujeme proti tomu vrahovi, ktorý aj nad Vašou Vlastou zatlačuje oku-  
pantské zotročenie. Preto nevstupujte proti nám, a presvedčite k tomu všet-  
kých Vašich priateľov. Neuposluchnite nákazov stalinských komisarov, ktorí  
cncu Vás nasilit proti ukrajinským povstalcov. Sabotujte nákazy bolševic-  
kých komisarov a jich agentov. Tým sa priciníte do suverenity Vašej Vlasti.  
Pomahajte čim môžete ukrajinským povstalcov - ktorí bojujú proti okupá-  
cii bolševickej.

Smrt bolševickým tyranám!!!

Ukrajinsky Povstalci.

Za správnosť odpisu:  
Dobrá p/Ond., 22. december 1947.  
Veliteľ stanice NB na dov. .  
v zast. Práp. Čisár.

Příloha č. 11: Letáky UPA vyrobené na Slovensku při rejdě roku 1946



Смерть фашистскому  
нацизму! Хай сице прабуа  
генокраме! Хай сице  
— be bore! —

Utláčene národy spojte sa  
do boja proti bolševickim  
imperialistom!

Naj žije nový slobodný svet  
na rúinách hitlerovského  
a bolševického tyranstva!

**Příloha č. 12:** Překlad dopisu zasláního Krajoým vedením OUN(b) na Zakerzoní prezidentu ČSR Edvardu Benešovi, patrně pořízený Obranným zpravodajstvím

P ř e k l a d .

Příloha č. 2.

90

Vysoce váženému  
panu prezidentu Dr. E. B e n e š o v i .

Uvědomujeme Vás, pane presidente, že my, ukrajinští povstalci, jsme přišli na Vaše území. Přišli jsme ne jako nepřátelé, ale jako hosté. Přinášíme Vašemu národu a obyvatelstvu Vašeho státu slova pravdy o útisku národná a lidstva moskevsko-bolševickými imperialisty.

Vás, pane presidente již určitě uvědomili o našem příchodu, avšak toto uvědomění nebylo jistě pravdivé. Víte, že nás bolševičtí emisaři a agenti líčili v nejtemnějších barvách. Toto je už stará a všem známá metoda bolševických utiskovatelů ve vyjadřování se o osvobozovacím hnutí jimi utiskovaných národů. Bolševici na příklad nešetřili sympatiemi pro indonéské nacionalisty jenom proto, že jejich boj je namířen proti Anglii. Naproti tomu nejdemokratičtější revolučně-osvobozovací hnutí těch národů, které jsou utiskovány, nazývají bolševici fašismem, reakcí, kontrarevolucí atd. Strážlivě uvažující člověk však lehce pozná, kde je vlastně kořen pravdy. Takový člověk ví, že ne sám název osvobozeneckého hnutí, ale jeho ideová náplň, za kterou jest bojováno, jest podstatou jeho vedení. My, s celým naším národem bojujeme za nic jiného, jak za osvobození z bolševického jařma. Přitom nemáme žádných nároků na cizí území. Všelidské morální zásady učí, že každý národ, který bojuje za své osvobození z cizího jařma postupuje čestně, šlechetně a shodně s právem. Historie neodsuzuje a nehaní tyto národy, které bojovaly za své osvobození, ale naopak jim dává za tyto šlechetné činy nejlepší vysvědčení.

Bolševici se snaží představevat nás světu jako ukrajinsko-německé nacionalisty, fašisty, nepřátele národa a na to, že jsme vedli neúprosný boj proti německým okupantům, plnili německá vězení a koncentrační tábory, hynuli pod německými kullemi, oni říkají, že to bylo v dorozumění s Němci, že jsme se dali dobrovolně věznit Němci atd. Podle bolševických tvrzení by se zdálo, že jsme šli dobrovolně do německých vězení a koncentráků, dobrovolně jsme tam hynuli, dobrovolně šli na německé šibenice, dobrovolně se podrobovali středověkým mučením v gestapáckých katovnách, dobrovolně se stavěli na okraje hromadných hrobů, abychom se dali odstřelit atd.

Je možné uvěřit takové lži ? Čemu to nasvědčuje ?

Nasvědčuje to bezmezná bolševická nečestnost, lži a její bezradnost vůči našim svatým pravdám. Konečně, kdo zná bolševy



také ví, že bolševickým termínům nutno rozuměti opačně. Když mluví o osvobození, znamená to utiskování, když slibují ráj, přinesou peklo, když nazývají někoho nepřitelem národa, znamená to, že se jedná o nejlepšího a národu nejvíce oddaného syna.

Člověk, věřící bolševické lži, řekne: "Co chcete, když máte ukrajinskou sovětskou socialistickou republiku v čela s Chruščevem, máte ukrajinskou delegaci v OSN na čele s Manuilem, máte právo chodit do škol, mluvit svojí rodnou řečí, máte čest být ve svazku se starším bratrem slovanských národů Rusy atd.?"

Na to my odpovídáme; všechny tyto falešné řeči nezmění nic na skutečnosti, že ukrajinský národ je utiskován, ubíjen a mořen hladem a NKVD-istickými kulemi a přímo ničen ~~ukrajinskými~~ moskevskými bolševiky a jejich agenty ukrajinského původu. Zatím co Manuilem a jiní zrádce ukrajinského ~~ukrajinského~~ národa sedí v měkkých fotelích, náš národ nese těžké bolševické jařmo.

SSSR není žádný svaz republik. Je moskevským Imperiem - strašným vězením národů, totalitním, despotickým, teroristickým, rufašistickým režimem, který se skládá z utiskovatelů a utiskovaných, exploatátorů a exploatovaných, sytých a hladových, těch, kteří mají neomezená práva a privilegia a těch, kteří nesou bezprávi a těžké závazky. K prvním patří Stalin a NKVD, NKHD a jiní bolševičtí velmoži a krvežíznivci a ke druhým utlačené národy a hlavně pracující lid.

Mezi všemi, bolševiky podmaněnými národy, trpí nejvíce Ukrajina, kterou, kterou změnil bolševici z krajiny oplývající mlékem a medem v krajinu zalitou krví a slzami. Ukrajinský národ nejen že nemá v SSSR politickou a kulturní svobodu, ale nemá práva ani možnosti k nejpřimitivnějšímu životu, nemá zkrátka, jako národ, práva k fyzické existenci.

Hospodářství zaměnili kolchozním jařmem a lid moří hladem a nadlidskou prací. Dělníka přikovali k šachtě a vysávají jeho síly. Inteligenta zterorisovali a nechali ho pod hrozbou smrti nebo vyhnanství ~~musí~~ oslavovat Stalina, jeho stranu a její utlačovatelský režim. Jak řekl náš básník Taras Ševčenko, charakterisující moskevské imperium: "Od Moldavy až po Finsko, všechno mlčí". A skutečně, všechno mlčí. Ale je jasné, že to, co má počátek, musí mít i konec. Dochází trpělivost terorisovanému a hladovějícímu sovětskému obyvateli. Ke ztracení již nic nemá, neboť již všechno ztratil a jeho nevolnický život mu mohou dnes nebo zítra vzít NKVD-isté hladem ~~ukrajinskými~~ nebo kulí. Národ povstal do boje.

Na Ukrajině již dva roky je veden těžký, neutuchající boj a sice

boj nebývalých rozměrů. Na jedné straně stojí bolševičtí utiskovatelé s množstvím divisí vojsk NKVD / RA se bolševici nepokoušejí použití proti nám, neboť u nich se rovněž vzrývá revoluční duch / ,ozbrojených všemi druhy zbraní, tanky a letadly a na druhé straně stojí ukrajinský národ, jeho branná síla - Ukrajinská Povstalecká Armáda /UPA/ i povstalecké skupiny jiných, bolševiky utiskovaných národů. Boj je neúpresný, ale tím více zarputilý. Bolševická zverstva páchaná na ukrajinské zemi nabyla tak strašného rozsahu a charakteru, jakého dějiny ještě nezaznamenaly. Masové exekuce, popravy, věšení lidí na náhrobních křížích, které tito postavili svým padlým bojovníkům, věznění, strašná mučení vězňů, vyvážení na Sibiř, vojenské akce, loupení, znásilňování žen, vypalování vesnic, házení ještě nedobitých, položivých lidí do ohně, nevyjímajíc ženy a děti, k tomu ještě všelijaké provokace a orgie NKVD a NKHD - to jest každodenní obraz ukrajinské vesnice a města. Současně vzrůstá veliká nenávist a zloba proti utiskovatelům a lidojeďům, jakož i odhodlání k revolučně-osvobozovacímu boji. Ukrajinská povstalecká armáda, která se vytvořila v době vzrůstu německého protiukrajinského teroru, utvrdila se v boji proti německým okupantům a pokryla svými těly celou zemi Ukrajinu, svádí dnes každodenní boje s bolševickými nájezdníky. UPA chrání ukrajinské obyvatelstvo před napadením NKVD-istů. Bije nepřítel i v jeho střediscích, oblastech a rayonech.

UPA je dnes nejen největší partizánská armáda v Evropě, ale v první řadě je revolučně-osvobozovací armáda protibolševické fronty, která bojuje nejen za svobodu ukrajinského národa, ale i za svobodu všech národů a všeho lidstva, utiskovaného a ohroženého bolševismem. UPA je armáda, která připravuje všenárodní osvobozovací hnutí revoluci ve všech vrstvách a to politicky, psychologicky, propagačně a prakticky. UPA je armáda, která se stává praporem osvobozovacího boje všech bolševiky utiskovaných národů.

Nás, ukrajinské povstalce a celý náš národ, nezastaví ani ta skutečnost, že válka na světové frontě byla ukončena a nepřítel vrhl všechny své síly proti nám. My budeme bojevat za svá svatá práva a pravdu do posledního dechu a nevzdáme boj i kdyby proti nám stál celý svět. Dnes se díváme ze soucitem na národy, které jsou omámeny narkosou bolševismu a vrhli se do náruče rudých "osvoboditelů" a nepochybujeme, že tyto oběti bolševismu přijdou zakrátko k sobě a povstanou spolu s námi do boje proti kremelské tyranii, neboť jiné cesty ke svobodě a k životu tyto národy nemají. Tato skutečnost posiluje v nás víru, že naše ideály jsou svaté a naše cesta i metody našeho

boje jsou jediné správné a dávají nám záruku k vítězství a životu.

Bolševici se s posměchem připravují k novým bojům a nové keřistnické válce, nehledíc na to, že v zemi panuje strašný hlad, ekone-  
mický rezvrat a chaos. Na to neberou bolševičtí imperialisté sřetel,  
ale dělají si svoje. Tate skutečnost mobilisuje progresivní síly svě-  
ta proti bolševismu a uvnitř SSSR uspišuje proces vnitřní revoluce.

Bolševici píší o každém boji, na př. těch národů, které vystupují  
proti anglickému imperiu, ale zamlčují fakta o rozměrech boje národů  
a v první řadě ukrajinského, který je veden uvnitř vězení národů, t. j.  
v SSSR. Ale ani terorem, ani lži, ani zamlčováním faktů o boji proti nim,  
nezničí bolševici ten oheň, který se rozepálal ve všech částech bol-  
ševického imperia. Tento oheň se mění ve všennárodně-osvobozovací požár  
a v tomto požáru vyvstane nový, spravedlivý, skutečně demokracický pořá-  
dek na východě i jihu a v celé Evropě. Teprve tehdy budou velké národy  
i lidstvo.

Víte, pane presidente, že i kdysi a do určité míry i dnes se dí-  
vá Váš národ na Rusko jako na spasitele a ochránce všech slovanských  
národů před germánskou agresí. Dnes mnoho Vašich obyvatel bylo rezča-  
rováno po svých snech. A zůstane-li tak i dále, bude určitě proklínat  
falešného Mesiáše, který záměnou za německé jařmo přivedil jařmo bol-  
ševické, které užívá ideje panslavismu, pravoslaví a demokracie k zas-  
tření svých imperialistických plánů a politiky. Slovanské národy nema-  
jí vůbec chuti měnit německé jařmo za bolševické a přijímají ho jen  
proto, že je od staršího bratra. Ruští bolševici se v ničem neliší od  
německých zvěrstev. Stalinští NKVD-isté vraždí masově lidi zrovna tak,  
jako hitlerovští gestapáci, plynové komory Hitlera nahrazují Sibiř, Se-  
lowky a jiné továrny smrti.

Viděl jste, pane presidente, sovětské občivatele ve Vašich vesni-  
cích a městech. Viděl jste jejich vzhled a chování, ale to není ještě  
celý obraz sovětského člověka. Třeba vidět miliony těch chudáků a mučed-  
níků v jejich domech, při práci v kolchozech a na šachtách a tehdy  
vyvstává v hloubi srdce otázka, proč bolševičtí tyrané zaměnili hezký  
lidský život v takové mučednické žitvoření a kde jim dal práve tak mučit  
a vraždit lid. Třeba uznat v zájmu pravdy, že tito sovětské občivatele,  
které jsme viděli v RA nejsou vinní za to, že tak strašně vypadají a  
mají tak politováníhodnou kulturu. K tomu je přivedla sovětská vláda  
svými nesmyslnými experimenty. Bolševici přivedli své občivatele nejen  
do tohoto stavu, ale i k tomu, že matky jedí svoje děti, jak tomu bylo  
již v době velkého hladu na Ukrajině v letech 1922 - 33. Taková straš-

ná perspektiva vyvstává před každým, belševiky "osvobozeným" národem. I když belševici v nově okupovaných nebo osvobozených zemích používají vzhledné taktiky, tedy je to jen první stupeň belševické akce. Kdyby se však situace nezměnila, mělo by to dále strašné následky.

Ukrajinský národ a jeho politické vedení, zastává dnes takové stanovisko, že belševiky utiskované a ohrožené národy musejí povstát do boje na společné, antibelševické osvobozovací frontě, do boje za svůj život, jestliže nechtějí zahynouti.

My věříme, že dnes nebo zítra pozrají všechny národy a všechny státy, co to znamená belševismus a co kremelská tyranie připravuje světu. Věříme, že tyto se však vzpamatují a zasadí protiúder. Teto musí uspíšit náš boj a to boj všech, belševiky utiskovaných národů.

Věříme, že Vy pane presidente náležitě oceňujete mezi ta politická individua v Evropě, které náležitě oceňují současnou politickou situaci v Evropě a belševické nebezpečí pro všechny národy, v první řadě národy slovanské. Myslíme, že Vy, pane presidente i Váš národ máte náležitý poměr k antibelševické osvobozovací frontě.

Devolte, pane presidente, abychom Vám tlumočili náš pozdrav.

Znamenáme se v hluboké úctě

Ukrajínští povstalci.

P.S. V příloze zasíláme náš materiál.

- 1./ Usnesení III. NWZ OUN v ukrajinské řeči
- 2./ Platfexma UHWR ve slovenské řeči
- 3./ Universál UHWR ve slovenské řeči
- 4./ Deklarace vedení OUN v české řeči
- 5./ Otevřený dopis v české řeči
- 6./ Informátor č. 11 v ukrajinské řeči
- 7./ Belševická demokratisace Evropy v ukrajinské řeči
- 8./ Češi, Slováci, vojáci v české řeči.

**Příloha č. 13: Překlad dopisu Vasyľa Halasy „Orlana“ ohledně rejdu UPA na Západ, nalezeného u kurýrů „Pimsty“ a „Arkadije“**

O p i s .

H V - PNB

2

Překlad zprávy odeslané ORLANOM  
po spec. poslech: ARKADIJA a PIMSTA,  
kteří byli dne 23.9.1947 zadrženi  
stanici NB Zakšín, okr. Dubá.

106

Venkovská obálka  
byla adresovaná:  
Volodimir.

10.9.1947.

Přítel velitel  
/Bilibho mebo Volod /.

1/ Posílám Vám dva posly: ARKADI a PIMSTA. Oni vezou velmi velkou poštu. Záznam pošty připojuji.

Popis poslů : ARKADI: postava vysoká, 178 cm, střední velikosti, obličej špičatý, hlava tvaru obdelníku, česaný nahoru, čelo střední vysoké, mandák, modré oči, nos rovný, špička zdvihnutá, ústa oválná, bradavička na levém rtu, uši střední velikosti, speciální znaky: malý znak po zranění za levým uchem, hlas ochraptělý, hovoří rychle.

PIMSTA: postava vysoká, silného růstu, tvar plná, brada špičatá, tvar hlavy čtvercový, vlasy kaštanové, češe se na bok, čelo střední vysoké, oči modré, nos rovný, ústa malá, malé vousy /: v případě potřeby může vousy oholit:/. Speciální znaky: znak po poranění na levém líci a na pravé ruce v blízkosti lokte.

Hovořte o všem jen s ARKADIOM, lebo PIMSTA je jen na pomoc. Po ARKADIOVI vzkazujem věci, které není možno napsat z Kraju od STIAHA i od sebe. Nejvážnější zpráva o styku mezi námi. Dále už tak být nemůže, nebo velmi mnoho problémů obrácených ostrým do našeho čela nemůžu rozhodnout bez Vašeho vědomí. Na příště budem uvádět další dotazy. Za každou cenu prosím aby se posli vrátili ještě t. r. k nám, aby jsme mohli navázat spojení s Vámi ještě do zimy. Přes zimu spojení se přerušuje. Kdyby se to do zimy neuskutečnilo, tak okamžitě na jaře. Po poslech nám pošlete už něco konkrétního.

2/ K Vám jsme poslali vyddily /: sotne: / pod velením: BURLAKA, CHROMENKA BRODIČA. Tyto sotně dostaly dovolení jít k Vám. Cíl obnovit boj proti bolševikům na území střední Evropy a tím způsobem propagovat naše hnutí a za druhé použít jich na propagační cíle pod heslem: "Přišli vojáci ukrajinské povstalecké armády z Ukrajiny, obviňují bolševické týrání. "Revoluční element fyzicky i duševně způsobilý je povinný vrátit se do Ukrajiny - do boje. Všichni ostatní odešli samočinně a prosím, aby byli považováni jako deseteri a kde jaké vyddily z Javorivštiny /: Sovětská Ukrajina: /, jako bolševičtí zpravodajové. Mimo toho samočinně odešel zanechavše na pospas lidi celého nadrajonového velitelství včele s MARON. Ostatní kteří šli k Vám neoprávněně prosím postaviti před soud a vrátiti do krajů, k odčinění své viny, neboť jinak je zapíšeme do dějin jako deseteri. To je naše neodvolatelná výhrada. Kraj je dnešního dne vyčerpaný, řady řídnou a ti "potkani" šli si zachránit svoji kůži. Při této příležitosti NKVD určitě vnutí do Vás mnoho svých agentů. Prosím velmi uvažovat :

3/ Nedávno jsem byl u providníka /: velitele: / STIAHA. Společně jsme se o všem dohodli. Nyní jdu k veliteli TURA. Za prvé proto, že bude i v tomto prostoru přesídlení do krajů /: Sovětské Ukrajiny: / a za druhé protože vyšlo na jevo mnoho zpráv, které je konečně nutno s nimi prodebatovat, tím více, protože s Vámi nemám spojení. Velitel T. /: TUR: / psal, aby tento terén podléhal Vám.

107

4/ Po odchodu velitele STIAHA obdržel jsem velmi mnoho materialu z ZUZ /:Západná Ukrajinská Zem:/, i z SUZ /:Východní Ukrajinská Zem:/ a též poznámky od T., MAX i KONR z centra SP /:Služba propagandy:/. ZR/:ostatní připojují pro informaci - píše mi tovaryš:/. Protože tohoto materialu je jen po jednom kuse není možno jej rozšiřovat. Později bude třeba rozmnožit jej na psacím stroji. Z velitelů na ZUZ jsou všichni živí. Padli : velitel MICHAJLO i prov. /:velitel:/KORP.KROSO - ROBERT. Očividně jsou to pro nás bolestné ztráty. Na SUZ je hlad v strašných rozměrech. Očití svědkové tvrdí, že větší jak v roce 1933. Velitel T. se domáhá, aby byl sesílen velitelským kádrem Kraj a při nejmenším Kraj Zakersonský /:Polská Ukrajina:/. spojení s Krajem znovu velmi ožilo, kromě drátěných překážek na hranici a jiných "Výmyslů" NKVD. Organisačně, duševně-morálně i bojově stojí velmi vysoko ani NKVD nás nezdolá. V prvé řadě proto, že hrdinský boj vychoval lidi tak vysokých kvalit-revolucionářů a není mi známo, že by Ukrajina měla už kdysi takových. To není fráze.

K Vám může posílati poštu TROJAN /:v Perem:/, který je speciálně určen pro tyto cíle k němu můžete prostřednictvím jeho spojení posílat lidi. Ostatní máte v materialu, zap. a ústně.

Prosím přijmete pozdrav z našeho bojiště.

SU /:sláva Ukrajině:/

podpis :

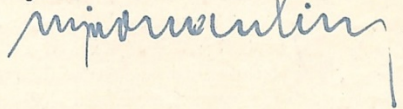
NAZAR /:ORLAN:/

Za správný opis :

Brezno nad Hronom, 25.IX.1947.

Velitel útvaru :

mjr. D u d a Miroslav



**Пříloha č. 14:** Propagandistická pohlednice OUN(b)/UPA, nalezená u neznámého zajatce



**Zdroj:** Archiv bezpečnostních složek, fond 307, sign. 307-102-13

**Пříloha č. 15:** Kvitance na zrekvírované ovce, vydané Romanem Hrobels'kým „Brodyčem“ při taktickém ústupu na Slovensko v červnu 1947

Воля народам! Воля людині! Смерть тираніі!

К В І Т Ч. 10088 19

Цим квітується побрання від гром. *Galik*  
*Томаш* з села *Родолінієць* повіт *Старий*  
*Либовиці*  
*Роботоко* *с.т. Овчів*

як даток на фонд боротьби поневолених народів  
з большевизмом.

II. *24.7.* 46 р. *1947*

Передав .....  
Перебрав .....



Воля народам! Воля людині! Смерть тираніі!

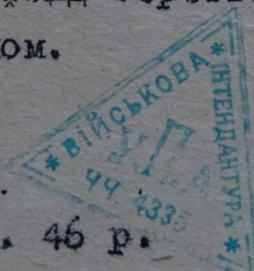
К В І Т Ч. 98457 28

Цим квітується побрання від гром. ....  
*Звон* з села *Вичине розів* повіт *Сторожинець*  
*Борівські*  
*Задріно* *в селі Овчів*

як даток на фонд боротьби поневолених народів  
з большевизмом.

II. .... 46 р.

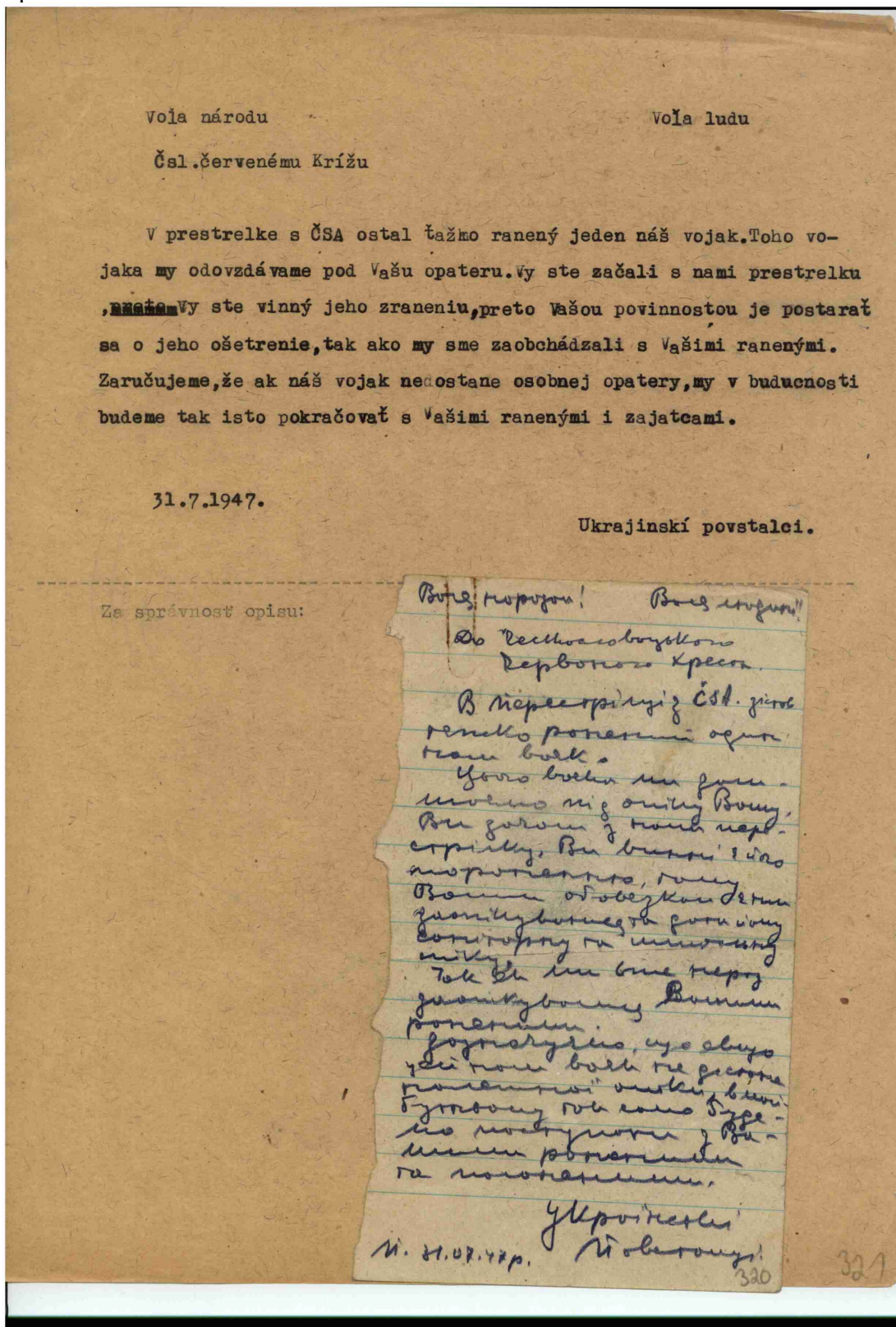
Передав .....  
Перебрав .....



**Zdroj:** Štátny archiv Košice, fond Krajský súd v Košiciach 1872-1949, k. 521, inv. č. 1187



**Příloha č. 16:** Lístek zanechaný „Burlakou“ u raněného příslušníka sotně 31. 7. 1947 s překladem



**Zdroj:** Ústav pamäti národa, fond Vojenský útvar 2229 Košice, inv. j. E 10-3-V

**Příloha č. 17:** Tělo Mateje Štepity, nalezené v září 1948



**Zdroj:** Ústav pamäti národa, fond Oblastné veliteľstvo NB Bratislava, k. 1, inv. č. 6

**Příloha č. 18:** Fotografie těl matky a dcery Novosedliakových s dobovou popiskou nepotvrzeného obsahu



**Zdroj:** Muzeum Policie České republiky

**Příloha č. 19:** Památník obětem incidentu v Blatnici.  
*Povšimněme si chybějícího jména Jozefa Novosedliaka*



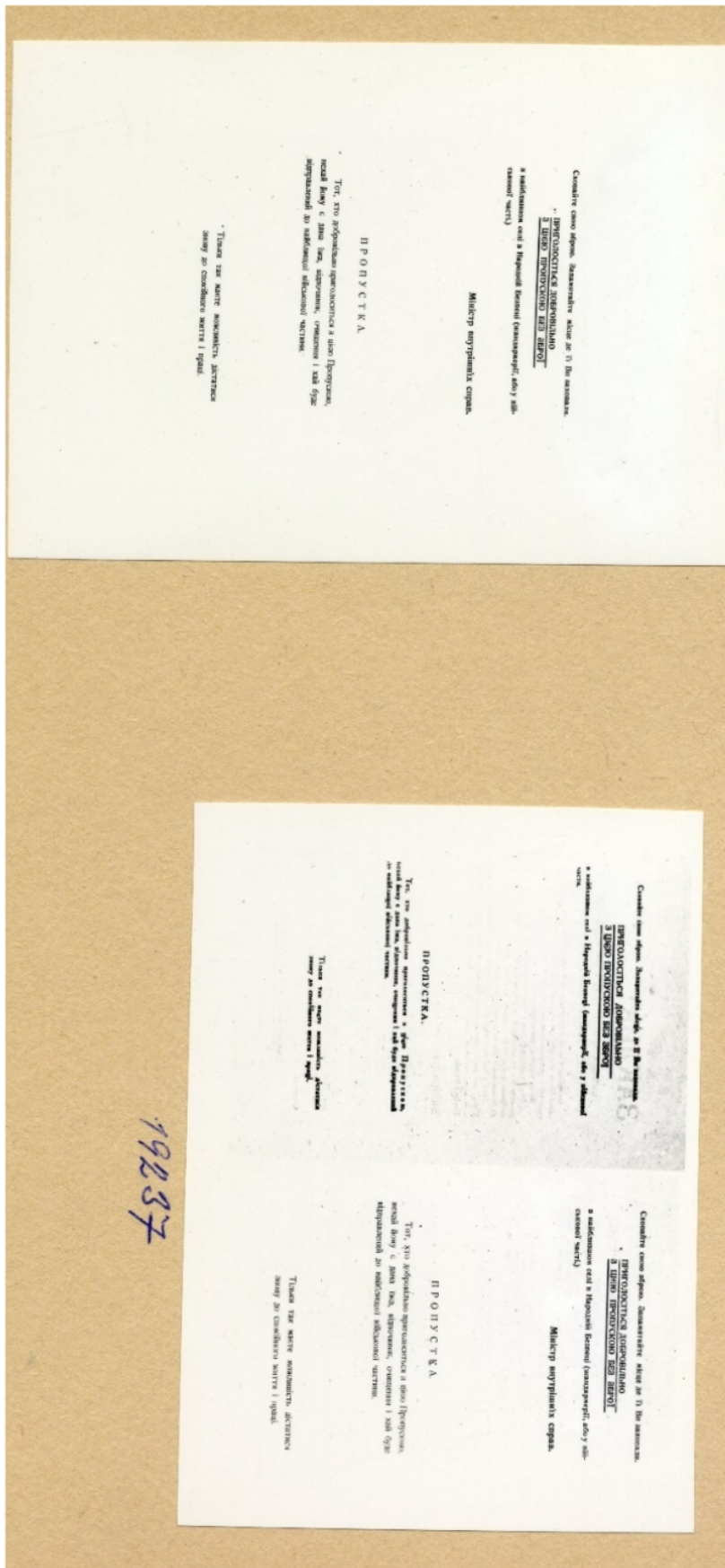
**Zdroj:** <https://www.vets.cz/vpm/19119-pomnik-obetiam-banderovcov/#19119-pomnik-obetiam-banderovcov>  
(Odkaz k datu 11. 6. 2022)

**Příloha č. 20:** Příslušník UPA zastřelený na Slovensku v roce 1947



**Zdroj:** Muzeum Policie České republiky

**Příloha č. 21:** Dva z letáků shazovaných na Moravě a na Slovensku, vyzývající příslušníky UPA k přihlášení se úřadům





Příloha č. 22: Příklady propagandy, sugestivního zpravodajství a dezinterpretací událostí Rudým právem a KSČ v roce 1947



\*

**Benderovci a Nechanice.** Dnes a denně čteme v tolika novinách, jakým »hrozným nebezpečím« je pár stovek otrhaných štvanců, kteří se odněkud z východu snaží projít našimi zeměmi někam na západ. Je nám divné, že naše ministerstvo vnitra je tu tak bezmocné, že už po dlouhé měsíce musí přihlížet jejich řádění a že nakonec uvítá i pomoc partyzánů. Zejména naši zemědělci si vzpomenou, jak toto ministerstvo mohutnými silami potlačilo nevinný pokus našich venkovských lidí o jezdeckou přehlídku v Nechanicích. A tady najednou je proti nemnohým otrhancům docela bezmocné. Je to jistě divné a lze to vykládat dokonce tak, že je tu snaha dát do ruky zbraně ještě někomu jinému, než jen armádě a bezpečnostním sborům. Nezvětšuje zde někdo úmyslně nebezpečí benderovců?

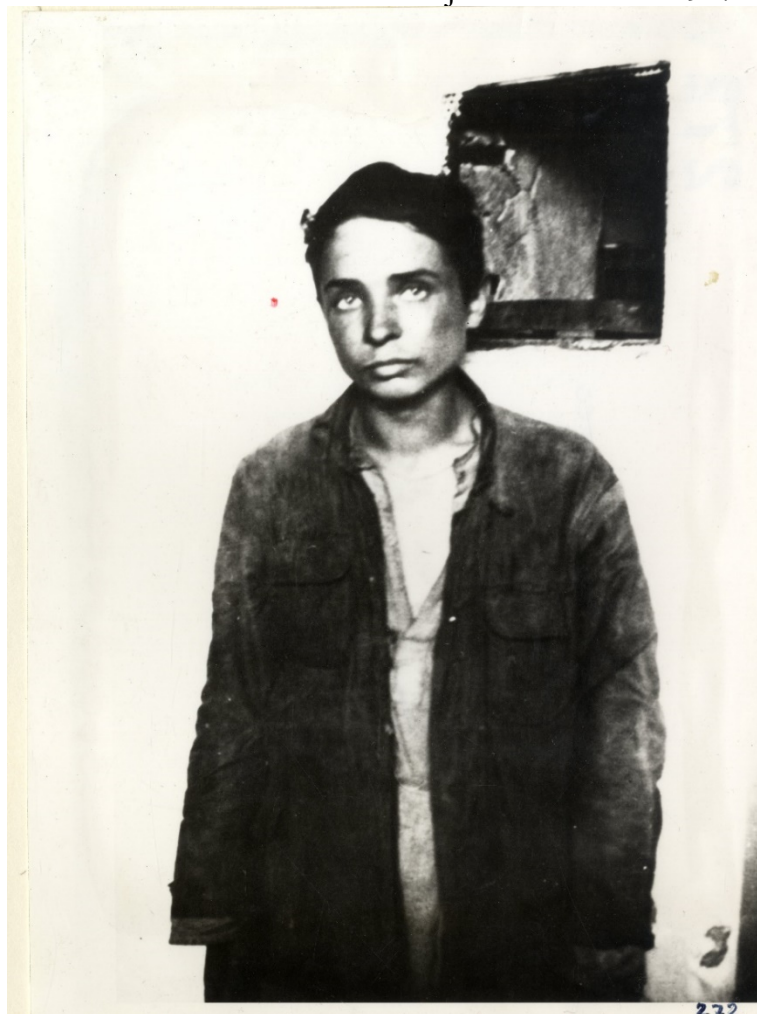
re

**Mladá Fronta — to je list.** Je sobota dopoledne. Nikoli se zájmem, ale z povinnosti čteme Mladou Frontu. Pod titulkem »Klepaří se...« píše ten-

Zdroj: Muzeum Policie České republiky



**Příloha č. 23:** „Banderovští hrdlořezi“. Neznámí zajatci UPA z roku 1947



**Zdroj:** Muzeum Policie České republiky

**Příloha č. 24:** Důstojníci velitelství „Teplice“. Pátý zleva gen. Emil Perko, čtvrtý zprava gen. Július Nosko



**Zdroj:** Muzeum Policie České republiky

**Příloha č. 25:** Příslušníci PP SNB „Slovensko“ na hlídce  
*Fotografie zjevně aranžovaná.*



**Zdroj:** Muzeum Policie České republiky

**Příloha č. 26:** Vybrané osobnosti spjaté s ukrajinským podzemím v ČSR či akci B



Mjr. Miroslav Duda  
Velitel PP SNB „Slovensko“  
(Zdroj MPČR)



Volodymyr Ščyhels'kyj  
Velitel nejznámější sotně v ČSR  
(ABS, f. 302, sign. 302-145-1)



Ol'ha Chanas „Ofelie“  
Civilní síť OUN(b)  
(Tamtéž)



Leon Lapins'kyj „Zenon“  
SB OUN(b) v Polsku, agent UB  
(ABS, f. 305, sign. 305-143-4)



Ján Šponták „Zaliznjak“  
Velitel kureně UPA slov. nár.  
(ÚPN, arch. č. V-834 Prešov)



Řehoř Buranyč  
Oběť komunistické justice  
(NA, f. SSNV, osobní spis)

**Příloha č. 27: Vybrané elity OUN/UPA**



Jevhen Konovalec'  
Providnyk OUN do r. 1938  
([www.ustr.cz](http://www.ustr.cz))



Andrij Mel'nyk  
Providnyk OUN(m)  
([encyklopediaofukraine.com](http://encyklopediaofukraine.com))



Stepan Bandera v mládí  
Providnyk OUN(b)  
(IstMira.com)



Roman Šuchevyč  
Velitel UPA  
([encyklopediaofukraine.com](http://encyklopediaofukraine.com))



Dmytro Kljačivsk'kyj  
Tvůrce UPA  
([www.histmag.org](http://www.histmag.org))



Mykola Lebed'  
Zastupující providnyk OUN(b)  
([peacehistory-usfp.com](http://peacehistory-usfp.com))



Vasyl' Halasa „Orlan“  
OUN(b) na Zakerzoni  
([wikipedia.org](http://wikipedia.org))



Marija Savčyn „Marička“  
Žena Vasyl'a Halasy  
(Tamtěž)



Vasyl' Kuk „Lemiš“  
Poslední velitel UPA  
([meapatria.sk](http://meapatria.sk))

## Tabulkové přílohy

### Tabulková příloha č. 1: Seznam dohledaných osob vydaných do Polska, období leden až srpen 1947, včetně udělených trestů

Jméno	Útvar	Trest	Poznámka
01. Stefan Hamerski	Chrin	Nenalezeno	
02. Włodzimierz Mucha	Bir	15 let vězení	Propuštěn 1954
03. Jan Huseczko	Hromenko	15 let vězení	Propuštěn 1954
04. Jan Pelczarski (Peczerski)	Hromenko	10 let vězení	Propuštěn 1954
05. Nikolaj Mnich	Hromenko	Smrt	
06. Myrosław Soriwka	Hromenko	Smrt	
07. Stefan Hluczek	Hromenko	10 let vězení	Propuštěn 1954
08. Paweł Buczkowski	Hromenko	Smrt	Nenalezen v čs. materiálech
09. Włodzimierz Sosnowski	Hromenko	Smrt	
10. Andrzej Rudawski	Hromenko	Smrt	
11. Antoni Dobrański	Stach	Smrt	
12. Andrzej Pudlik	Hromenko	Smrt	
13. Julian Kril	Hromenko	Doživotí	Propuštěn 1956
14. Nikolaj Kuzemczak	Chrin	Smrt	
15. Stefania Leżyńska	Civilní síť	Nesouzena	Převerbována za účelem likvidace řeckokat. církve
16. Lubomira Leżyńska	Civilní síť	Nesouzena	dtto
17. Nikolaj Sliwkancz	Chrin	10 let vězení	Propuštěn 1954
18. Michał Lewiciki	Burlaka	Smrt	Dle výpovědi v září 1939 sloužil v polské armádě <sup>1</sup>
19. Stefan Kibala	Hromenko	Smrt	
20. Lubomir Tucki	Hromenko	Smrt	
21. Włodzimierz Burda	Hromenko	Smrt	
22. Stefan Kiń	Chrin	Doživotí	Propuštěn do 1958
23. Marko Fesowicz	Brodyč	Doživotí	Propuštěn 1956
24. Wasyl Szewczuk	Hromenko-Bajda	Smrt	Kněz kureně Bajda
25. Wasyl Wołownik	Hromenko	15 let vězení	Zemřel ve vězení roku 1952
26. Myron Choma	Hromenko	Doživotí	Propuštěn 1956
27. Jan Dudycz	Hromenko	Smrt	
28. Michał Karasewicz	Hromenko	Smrt	
29. Wasyl Brewka	Hromenko	Smrt	Analfabet
30. Stefan Kuchar	Hromenko	Smrt	
31. Bogdan Iwaniczin	Stach	Smrt	
32. Wasyl Krawecki	Hromenko	Smrt-omilostněn na 15 let	Nar. 1929 (nezletilý),

<sup>1</sup> Šmigel, M.: *Litopys UPA č. 53*, s. 586-589: *Protokol o výpovědi spisany s Mychajlem Levyckym 27.6.1947.*

		vězení	propuštěn 1956
33. Stefan Janysziak	Brodyč	15 let vězení	Propuštěn 1954, voják Rudé armády, údajně vyznamenán za osvobození Ostravy <sup>2</sup>
34. Ilko Hryckowian	Burlaka	Smrt	
35. Nikolaj Sus	Burlaka	Smrt	
36. Nikolaj Stecko	Burlaka	Smrt	
37. Jozef Chowaniec	Burlaka	Smrt	
38. Franciszek Olear	Burlaka	Smrt	
39. Lukasz Olear	Burlaka	10 let vězení	Propuštěn 1954, patrně otec Franciszka Oleara
40. Michal Petryszyn	Burlaka	Smrt	
41. Jozef Pupko	Burlaka	15 let vězení	Propuštěn 1955
42. Stefan Senkiw	Burlaka	Smrt	
43. Michał Poliwka	Burlaka (?)	Smrt	
44. Jarosław Tyciak	Hromenko	Smrt	V čs. pramenech "Tecziaký"

**Celkem:**

-10 trestů odnětí svobody v rozsahu 10 až 15 let (v jednom případě změna z trestu smrti)

-4 tresty doživotí

-28-1 trestů smrti, celkem 27 trestů smrti (1 změněn na trest odnětí svobody). Kolik exekucí bylo vykonáno, nebylo lze v nalezených materiálech dohledat

-2 osoby nesouzeny

-1 osoba bez zjištěného trestu

**Zdroj tabulky:** Archiv Instytutu Pamięci Narodowej, Oddíl Rzeszów, dokumentace příslušníků UPA vydaných z ČSR do Polska. Misiło, E.: *Akcja Wisła, dokumenty i materiały*, s. 1094-1096. Tabulka uvádí jména dle polského zápisu.

<sup>2</sup> Tamtéž, s. 784-787: *Protokol o výpovědi spísaný se Stefanem Janyšiakem.*

**Tabulková příloha č. 2: Tabulka trestů 112 (116) osob vydaných v květnu 1948 a ostatních dohledaných**

<b>Jméno</b>	<b>Útvar</b>	<b>Trest</b>	<b>Poznámka</b>
001. Włodzimierz Kucyk	Hromenko	16 let vězení	Propuštěn 1954
002. Włodzimierz Swistowicz	Hromenko	Smrt	
003. Bogdan Dobrowski	Hromenko	Doživotí, po odvolání prokurátora smrt	
004. Jozef Dymitr (Dmytriw)	Hromenko	Doživotí	
005. Emil Cylupa	Hromenko	Doživotí	Propuštěn 1956, později veden jako tajný spolupracovník UB v Gdańsku. V 80. letech emigroval do USA
006. Wasyl Tchórz	Hromenko	Doživotí	Patrně propuštěn do 1958
007. Władysław Łazor/Nikolaj Brewka	Hromenko	Smrt	Patrně udal falešné jméno
008. Dymitr Klacziwy (Klaczanij)	Hromenko	Doživotí	Propuštěn 1956
009. Stanisław Bluj	Hromenko	15 let vězení	Patrně propuštěn do 1956
010. Józef Czarnik	Hromenko	Doživotí	Patrně propuštěn do 1958
011. Michał Warchoła	Hromenko	Doživotí	Propuštěn 1956
012. Mirosław Scibiwołk (?)	Hromenko	15 let vězení	Patrně propuštěn do 1956
013. Michał Hrycko	Hromenko	Smrt, milost prezidenta RP na doživotí	Propuštěn 1956
014. Włodzimierz Wojtowicz	Hromenko	Smrt, milost prezidenta RP na doživotí	Propuštěn 1956, po 1958 žil v SSSR. Nalezen pouze v materiálech získaných od E. Miśiła
015. Włodzimierz Rewakowicz	Kalinovyč	Doživotí	Patrně propuštěn do 1958
016. Grzegorz Świstowicz	Kalinovyč	Smrt	
017. Nikolaj Szostak	Kalinovyč	Smrt	Bunčuznyj sotně
018. Jan Pyrcz	Kalinovyč/Tucza	Smrt	
019. Hryhorij Mazur	Kalinovyč	Smrt	Velitel sotně
020. Włodzimierz Pirog (Pyrich)	Stach	Doživotí	Propuštěn do 1956, v 60. letech chtěl vyjet do USA
021. Teodor Jawiłek/Bojko	Stach	Doživotí	Propuštěn 1956
022. Józef Gerent	Stach	Smrt	Dle výpovědi v letech 1944 až 1945 sloužil v Rudé armádě <sup>3</sup>
023. Milan Demun (Demon)	Stach	Doživotí	Propuštěn 1956
024. Wasyl Kucyj	Karmeljuk	Doživotí	Propuštěn 1954

<sup>3</sup> Šmigel, M.: *Litopys UPA č. 53*, s. 999-1001: *Protokol o výpovědi sepsaný s Josyfem Gerentem 20.10.1947.*



025. Antoni Kocan	Chrin	Doživotí	Propuštěn 1956
026. Adam Bochniak	Chrin	Smrt	
027. Andrzej Hula	Bryl	Doživotí	Propuštěn 1955
028. Jurko Rab	Bryl	Doživotí	Propuštěn 1955, dle výpovědi v letech 1944 až 1946 sloužil v Rudé armádě <sup>4</sup>
029. Piotr Moroz (Monez)	Bryl	Doživotí	Zemřel ve vězení 1951
030. Michał Bosak	Bryl	Doživotí	Propuštěn 1954
031. Oleksa Karpiak	Brodyč	15 let vězení	Propuštěn 1956, sloužil v SS Galizien <sup>5</sup>
032. Piotr Moszczyc	Brodyč	15 let vězení	Patrně propuštěn do 1954
033. Michał Steranka (Styranka)	Brodyč	Doživotí	Patrně propuštěn do 1958
034. Iwan Boiwka	Brodyč	15 let vězení	Patrně propuštěn do 1956
035. Jan Maruszczak	Brodyč	Doživotí	Patrně propuštěn do 1958
036. Piotr Torhan	Brodyč	15 let vězení	Propuštěn 1954
037. Jan Moszczyc	Brodyč	15 let vězení	Patrně propuštěn do 1956
038. Wiktor Turko	Brodyč	12 let vězení	patrně propuštěn do 1956
039. Józef Filip	Brodyč	15 let vězení	Propuštěn 1954
040. Michajlo Stolica	Brodyč	Doživotí	Propuštěn 1956
041. Michał Janko	Brodyč	Doživotí	Propuštěn 1956
042. Dmytro Komarnicki	Brodyč	15 let vězení	Patrně propuštěn do 1956
043. Teodor Lazar	Brodyč	Doživotí	Patrně propuštěn do 1958
044. Antoni Filewicz	Brodyč	Smrt	
045. Stefan Sywyj	Brodyč	15 let vězení	Propuštěn 1958
046. Nikolaj Kurdeban	Brodyč	15 let vězení	Propuštěn 1956
047. Stefan Jawornicki	Brodyč	15 let vězení	Propuštěn 1954
048. Dymitr Litwiniec Litwiniec/Włodzimierz Kowalczuk	Brodyč	Smrt	Patrně udal falešné jméno
049. Piotr Riopka	Brodyč	Doživotí	Patrně propuštěn do 1958
050. Michał Procia (Procio)	Brodyč	10 let vězení	Propuštěn 1956
051. Iwan Soroka	Brodyč	10 let vězení	Propuštěn 1956
052. Michał Niemec (Nimec)	Brodyč	Smrt	
053. Jan Stanisławski	Brodyč	Smrt	
054. Michał Hryckowian	Brodyč	Propuštěn	Nar. 1933, jako mladistvý nesouzen
055. Stefan Michniewicz	Brodyč	15 let vězení	Propuštěn 1954, v čs. materiálech nenalezen
056. Emil Nowak	Burlaka	Smrt, po odvolání doživotí	Patrně propuštěn do 1958
057. Michał Siklicki	Burlaka	Smrt	

<sup>4</sup> Tamtéž, s. 946-947: *Protokol o výpovědi spísaný s Jurijom Rabom 30.8.1947.*

<sup>5</sup> Tamtéž, s. 817-818: *Protokol o výpovědi spísaný s Olexou Karpiakom 14.10.1947.*

058. Józef Boczkowski	Burlaka	Smrt	Dle výpovědi sloužil od srpna 1944 v Rudé armádě, údajně vyznamenán za statečnost <sup>6</sup>
059. Włodzimierz Masłuch	Burlaka	Smrt, po odvolání doživotí	Propuštěn do 1958
060. Włodzimierz Suchyj	Burlaka	Smrt, milost prezidenta RP na 15 let vězení	Propuštěn 1955
061. Józef Minda	Burlaka	Doživotí	Propuštěn 1956
062. Antoni Hnatyk (Hnatek)	Burlaka	Smrt	
063. Wasyl Zajac	Burlaka	Smrt	
064. Marian Wujczyk	Burlaka	Smrt	
065. Stefan Misieczko	Burlaka	Smrt	Dle výpovědi sloužil v polské armádě (bez určení doby) <sup>7</sup>
066. Jan Klimeczko	Burlaka	Smrt	
067. Teodor Petrica	Burlaka	Smrt	Dle výpovědi v září 1939 sloužil v polské armádě. <sup>8</sup>
068. Eugeniusz Kowalczyk	Burlaka	Smrt	
069. Jan Sorokowski	Burlaka	Smrt	
070. Stefan Fesanicz	Burlaka	Doživotí	Propuštěn 1956
071. Iwan Lyko	Burlaka	Doživotí	Propuštěn 1956
072. Michał Horon	Burlaka	Smrt	
073. Józef Haładud	Burlaka	Smrt, po odvolání doživotí	Propuštěn do 1958
074. Włodzimierz Duchniak	Burlaka	Smrt	
075. Andrzej Kaszycki (Koszyczki)	Burlaka	Smrt	
076. Władysław Kmet	Burlaka	Doživotí	Propuštěn 1956
077. Konstanty Szałapaj	Burlaka	Doživotí	Patrně propuštěn do 1956, neuveden v materiálech čs. provenience
078. Jan Psztyr	Burlaka	Smrt	Dle výpovědi v září 1939 sloužil v polské armádě <sup>9</sup>
079. Włodzimierz Andruszczko	Burlaka	Doživotí	Propuštěn 1955, veden jako spolupracovník UB
080. Nikolaj Lysko	Burlaka	Smrt	Dle výpovědi v letech 1944 až 1945 sloužil v Rudé armádě, údajně vyznamenán za osvobození Prahy <sup>10</sup>
081. Stefan Kuczniak (Kuczniak)	Burlaka	Smrt	
082. Lubomir Czorniak	Burlaka	Smrt	

<sup>6</sup> Tamtéž, s. 695-697: *Protokol o výpovědi spísaný s Josypem Bočkovským 20.9.1947.*

<sup>7</sup> Tamtéž, s. 680: *Protokol o výpovědi spísaný se Štefanem Misečkem 21.1.1948.*

<sup>8</sup> Tamtéž, s. 622: *Protokol o výpovědi spísaný s Teodorem Petrycou 26.8.1947.*

<sup>9</sup> Tamtéž, s. 615-616: *Protokol o výpovědi spísaný s Ivanem Pštyrem 26.8.1947.*

<sup>10</sup> Tamtéž, s. 630: *Protokol o výpovědi spísaný s Mykolou Liskem 26.8.1947.*

083. Michał Krucz	Burlaka	Smrt	
084. Jan Michaczewicz	Burlaka	Smrt	
085. Grzegorz Kuźma (Kuczma)	Burlaka	Doživotí	Propuštěn 1955
086. Orest Jarosz	Burlaka	Smrt	
087. Olga Chanas	Burlaka/civilní síť	15 let vězení	Propuštěna 1955, zemřela 1991 v Zielonej Górze
088. Helmuth Krause	Burlaka	13 let vězení	Zdravotník německého původu, propuštěn 1955, dále žil patrně v Německu
089. Piotr Gołąbasz	Burlaka	Doživotí	Propuštěn 1958, veden jako tajný spolupracovník UB, nevyskytuje se v čs. materiálech
090. Stefan Macurak	Burlaka	Doživotí, po odvolání prokurátora smrt, milost prezidenta RP na doživotí	Propuštěn 1956. Dle výpovědi sloužil u divize zbraní SS Galizien <sup>11</sup>
091. Michał Lewkowicz	Burlaka	Doživotí	Patrně propuštěn do 1958
092. Michał Lucziw	Burlaka	Doživotí, po odvolání prokurátora smrt, milost prezidenta RP na doživotí	Propuštěn 1956
093. Jan Nemyj (Niemyj)	Burlaka	Doživotí, po odvolání prokurátora smrt, milost prezidenta RP na doživotí	Propuštěn 1956
094. Włodzimierz Soroczak	Burlaka	Nesouzen	Zemřel 18. 7. 1948 údajně na tyfus
095. Peter Kostek	Burlaka	Nezjištěno	Uveden pouze v čs. materiálech, možná záměna za jinou osobu
096. Michał Kuczer	Dle čs. Jar, dle pl. Hruszyna	15 let vězení	Patrně propuštěn do 1956
097. Myrosław Balik	Bir/civilní síť	15 let vězení	Propuštěn 1955
098. Wasyl Huda	Bir/civilní síť	15 let vězení	Patrně propuštěn do 1956
099. Stefan Kabłosz	Bir/civilní síť	15 let vězení	Propuštěn 1954
100. Stanisław Hrabyk	Civilní síť	Doživotí	Propuštěn 1955
101. Michał Fedczak (Fetrezek)	Civilní síť	Doživotí	Propuštěn 1955, dle výpovědi v září 1939 sloužil v polské armádě <sup>12</sup>
102. Wasyl ???	Civilní síť	15 let vězení	Patrně propuštěn do 1956, příjmení nečitelné
103. Dymitr Hołosz	Civilní síť	15 let vězení	Propuštěn 1954
104. Józef Seneczko	Civilní síť	12 let vězení	Patrně propuštěn do 1956
105. Włodzimierz Bodnar	Civilní síť (dle čs. Chrin)	Doživotí	Patrně propuštěn do 1958, sloužil u divize zbraní SS Galizien <sup>13</sup>
106. Jerzy Mazur	Civilní síť/Burlaka	Doživotí	Propuštěn 1956

<sup>11</sup> Tamtéž, s. 705-706: *Protokol o výpovědi spísaný se Stefanom Macurakom 17.9.1947.*

<sup>12</sup> Tamtéž, s. 1006-1008: *Protokol o výpovědi spísaný s Mychajlom Fedčakom 18.9.1947.*

<sup>13</sup> Tamtéž, s. 932-933: *Protokol o výpovědi spísaný s Volodymyrom Bodnarom 25.8.1947.*

107. Nikolaj Terefenko	Civilní síť	15 let vězení	Patrně propuštěn do 1956
108. Wasyl Tomkiw	Civilní síť/Bir	15 let vězení	Zemřel ve vězení roku 1949, údajně na rakovinu
109. Katarzyna Skrekla (Žubryd)	Civilní síť	10 let vězení	Propuštěna 1952
110. Wasyl Kostrubij	Civilní síť	Nesouzen	Předán do SSSR
111. Włodzimierz Michenko/Władysław Knysz	Civilní síť	Doživotí	Patrně propuštěn do 1958
112. Emilian Sokolicz	Civilní síť	Smrt, po odvolání 15 let vězení	Patrně propuštěn do 1956
113. Myrosław Bunio	Civilní síť	Nenalezeno	Viz č. 114
114. Leon Knysz/Myrosław Bunio	Civilní síť	12 let vězení	Patrně propuštěn do 1956. Mohl udat falešné jméno a jedná se o stejnou osobu jako na pozici 113
115. Teodozi Bojko	Chmara (struktury v USSR)	Nesouzen	Předán do SSSR
116. Michał Chociński/Wasyl Mycio	Bir	Nenalezeno	Chyba v evidenci nebo udal falešné jméno

#### **Celkem:**

-30+1, celkem 31 trest odnětí svobody v délce 10 až 16 let (1 tresty smrti milostí změněn na 15 let)

-39-1+3+5, celkem 46 trestů doživotí (1 trest doživotí po odvolání prokurátora změněn na trest smrti, 3 tresty smrti po odvolání změněny na doživotí, 5 milostí prezidenta RP)

-42+1-4-6, celkem 33 tresty smrti (1 trest smrti pod odvolání prokurátora, 4 tresty smrti po odvolání změněny na trest odnětí svobody, 6 milostí prezidenta RP), počet vykonaných trestů neznámý

-3 osoby nesouzeny (2 předány do SSSR, 1 osoba zemřela před vynesením rozsudku)

-2 osoby nezjištěny

-1 nezletilá osoba propuštěna

**Zdroj tabulky:** Archiv Instytutu Pamięci Narodowej, Oddíl Rzeszów, dokumentace příslušníků UPA vydaných z ČSR do Polska. Tabulka uvádí jména dle polského zápisu.

Z osob vydaných do Polska po květnu 1948 se podařilo dohledat informace dále k Julianu Radiovi „Bajdakovi“ (příslušník polního četnictva sotni „Burlaky“), "Volodymyru Ščyhels'kému "Burlakovi", Lubomiru Bachtalovskému „Zenkovi“, Bohdanu Kašubiňskému „Nestorovi“ (oba civilní síť, postupovali se sotní „Burlaky“), Andriji Kolodkovi „Ostrému“ („Kryljač“-„Burlaka“) a Romanu Hrobels'kému „Brodyčovi“. Všichni jmenovaní byli v letech 1948 a 1949 odsouzeni k trestu smrti a popraveni.<sup>14</sup> Tím celkový počet potvrzených rozsudků smrti bez garance jejich vykonání dosáhl počtu 66 ze 166 osob (44+116+6). V tomto počtu

<sup>14</sup> Misilo, E.: *Akcja Wisła, dokumenty i materiały*, s. 1094-1096.

nejsou zahrnuty osoby spjaté s ukrajinským podzemím, které byly do Polska vydány v letech 1945 a 1946, ty, které se v internaci čs. úřadů ocitly po květnu 1948, osoby nezaevidované v dokumentech centrálních úřadů a osoby, které se nepodařilo dohledat.

Z osob přímo z ČSR vydaných do SSSR lze tuto informaci na základě pramenů potvrdit u Dmytra Rjabka „Zorjana“ (politický pracovník sotně „Hromenka“), Ivana Heliovyče „Havryliwa“ (zařazení neznámé) a kurýrů „Arkadije“ a „Pimsty“.<sup>15</sup> Celkově lze odhadnout, že v letech 1945 až 1948 bylo do Polska a SSSR z ČSR vydáno ne méně než 300 a ne více než 400 osob spjatých s ukrajinským podzemím.

Poznámka „patrně propuštěn do“ je uvedena v těch případech, kdy příslušný spis neobsahuje dokumenty o amnestii či propuštění dané osoby.

---

<sup>15</sup> ABS, f. 307, sign. 307-102-4: *Akce proti UPA - hlášení o průběhu 3. schůzky s Poláky z 27. února 1948*; sign. 307-78-5: *Seznam příslušníků UPA, kteří byli zajati neb zastřeleni nebo kteří byli předáni Polsku, neb jsou v internačním táboře zajištěni.*